

Наперекор судьбе
(дневник репрессированного
сталинским режимом)

стр. 6

초상화가 열개였지만 사진마다가 방문객들을 깊이 감동시켰다. 내가 거의 반생을 기자생활을 하면서 많은 사진전시회를 보았지만 리 마르크의 사진전시회를 보는 순간 받은 그런 충동은 받아본적이 없었다.

стр. 9

Раиса Пак – в числе
лучших педагогов Алматы

стр. 12

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ ИЛБӨ 고려일보



Газета награждена
Орденом «Дружбы народов»
30 мая 1988 г.



44 (1791) 12 ноября 2021 года

Официальный визит Бакыта Дюсенбаева в Пусан



стр. 2

사진작가 리 마르크



стр. 9

Кино-Театр – все едино



стр. 4-5

ВЕЧЕР КОРЕЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В АЛМАТЫ



В Национальной библиотеке Республики Казахстан 3 ноября в рамках работы книжного уголка «Окно в Корею» и под эгидой 30-летия независимости Республики Казахстан состоялся вечер корейской литературы, организованный Национальной библиотекой республики Казахстан и Генеральным консульством Республики Корея в Алматы.

Юлия НАМ

Целью мероприятия являлось ознакомление с культурой, историей Кореи, расширение знаний о корейской литературе и укрепление гуманитарных контактов между двумя странами. На вечер были приглашены руководители зарубежных дипломатиче-

ских представительств в Казахстане, международные компании, государственные организации, писатели и общественные деятели, работники театров, СМИ, студенты. Некоторые из приглашенных приняли непосредственное участие в проведении мероприятия. Партнёром в организации вечера выступила Казахская государственная филармония имени Жамбыла.

стр. 3

2021년도 제2차 카자흐스탄 KOICA 동창회 코로나19 기부물품 증정식

카자흐스탄 KOICA 동창회는 지난 27일(수), 한국대사관에서 2021년도 제2차 코로나19 기부물품 증정식을 가졌다.

이날 행사에는 구홍석 주카자흐스탄 대한민국 대사, 스미르노바 이리나 하원의원, 사드코바 굴다나 KOICA 동창회장 및 동창회 회원 등이 참석하였다. 구홍석 대사와 사드코바 KOICA 동창회장은 카자흐스탄 감염병의사협회 활동에 필요한 1,700,000 텡게(4,000 미불) 상당의 노트북 및 태블릿 PC를 기부하였습니다.

이날 기부된 물품들은 누르술탄시, 알마티시, 알마티주, 아크몰라주, 카라간다주 감염병의사협회 지부 사무실에 전달되었다.

구홍석 대사는 “금번 지원하는 기부물품이 현재 전국적으로 진행 중인 카자흐스탄의 백신 접종 캠페인의 효율적인 관리에 기여하길 바란다”고 말했다.

COVID-19 ИНДЕТТИ БІРГЕ ЖЕҢЕМІЗ!
TOGETHER, WE WILL DEFEAT COVID-19!



chursinov.artem

Ревакцинация казахстанцев начнется 22 ноября

Министр здравоохранения Алексей Цой сообщил, что ревакцинация ранее привитых от коронавируса граждан начнется 22 ноября. В первую очередь прививки получают люди из группы риска.

– Ревакцинация стартует с 22 ноября в два этапа. Чтобы в первую очередь были привиты лица из группы риска, до конца текущего года с учетом сроков первичной вакцинации ревакцинации подлежат уязвимые группы населения – медработники, педагоги, персонал и контингент медико-социальных учреждений, закрытых детских учреждений, сотрудники силовых структур, – сказал Цой на заседании правительства.

Он уточнил, что допускаются к ревакцинации без учета установленных сроков лица старше 60 лет, а также лица, самостоятельно прошедшие исследование и имеющие отрицательный результат теста на антитела к коронавирусу.

Премьер-министр Аскар Мамин поручил обеспечить готовность прививочных пунктов, медицинских организаций и медицинских работников.

– В целях обеспечения доступа детей, беременных и кормящих женщин к вакцинации против коронавирусной инфекции закуплено 4 миллиона 230 доз вакцины, что позволяет



охватить 2 миллиона 115 тысяч человек. Вакцинации подлежат дети в возрасте от 12 до 17 лет, беременные в сроке 16-37 недель беременности и кормящие женщины через 42 дня после родов. Учитывая особенности хранения вакцины Comirnaty Pfizer, закуплено 34 единицы холодильного оборудования, которое поставлено в 16 регионов Казахстана. Кроме того, дополнительно закуплена 51 единица холодильного оборудования, поставка планируется до конца ноября во все регионы, – сказал Алексей Цой.

Вместе с тем Казахстан перешел в «зеленую» зону по эпидемиологической ситуации по COVID-19. Согласно представленной в среду матрице оценки эпидемиологической ситуации в регионах,

в «красной» зоне, в которой предусматривается введение строгих ограничительных мер, находятся Костанайская, Павлодарская и Северо-Казахстанская области.

В «желтой» зоне, в которой предусмотрено сохранение действующих карантинных мер и усиление контроля за их соблюдением, находятся Нур-Султан, Алматы, а также Акмолинская и Карагандинская области.

В «зеленой» зоне, где ситуация оценивается как стабильная с возможностью ослабления ограничительных мер, находятся Шымкент, а также Актюбинская, Атырауская, Алматинская, Западно-Казахстанская, Туркестанская, Жамбылская, Кызылординская, Мангистауская и Восточно-Казахстанская области.

Официальный визит Бакыта Дюсенбаева в Пусан

5 ноября состоялся официальный визит Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Казахстан в Республике Корея Бакыта Дюсенбаева в город Пусан, передает пресс-служба казахстанской дипмиссии.

В рамках визита прошли встречи с руководством южнокорейского города, президентом Пусанской торгово-промышленной палаты, председателем Пусанского международного кинофестиваля.

На встрече с послом по международным делам Пусана Пак Ын Ха отмечено, что Казахстан намерен всесторонне расширять сотрудничество по всем направлениям, включая торгово-экономические, культурно-гуманитарные и образовательные связи. Также

Б. Дюсенбаев обсудил вопрос предстоящего открытия Генерального консульства Республики Казахстан в Пусане.

Кроме того, в ходе визита глава казахстанской дипмиссии принял участие в «круглом столе» с представителями бизнес-сообщества Пусана. Бакыт Дюсенбаев представил инвестиционные возможности Казахстана и перспективные направления сотрудничества. Компании выразили заинтересованность в сотрудничестве в

таких областях, как производство обуви, логистика, нефтехимия, автомобильные комплектующие и др.

Также состоялась встреча с президентом Торгово-промышленной палаты (ТПП) Пусана Чонг Ин Хва. В ходе беседы были обсуждены вопросы двустороннего сотрудничества и организации миссии пусанских бизнесменов в Казахстане.

Председатель Пусанского международного кинофестиваля Ли Ён Гван отметил высокий уровень качества казахстанского кино. Руководство крупнейшего в Азии кинофестиваля выразило заинтересованность в углублении сотрудничества с Казахстаном. Стороны обсудили перспективы совместного производства кинопродукции и подготовки специалистов.

Пусан – второй по величине город Республики Корея с развитой промышленностью и транспортно-логистической инфраструктурой. В городе находится крупнейший порт страны.



Южнокорейские предприниматели по всему миру объединились для помощи родине

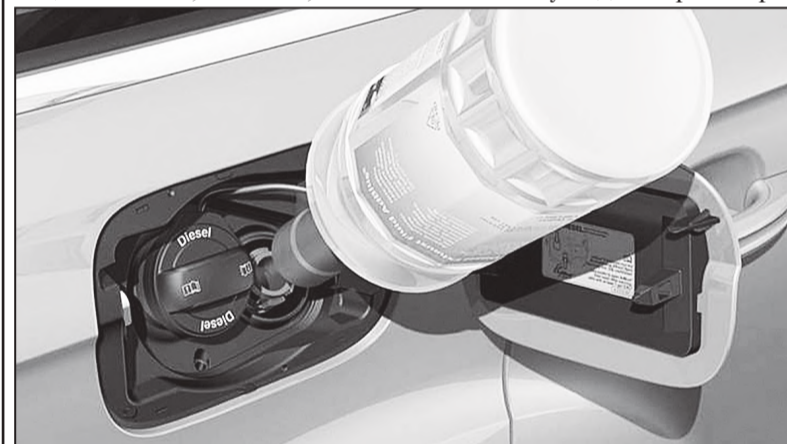
В непростой период для родины успешные и влиятельные южнокорейские предприниматели и бизнесмены, проживающие за рубежом, совместными усилиями приступили к оказанию помощи обществу Республики Корея в решении проблем, вызванных серьезным дефицитом водного раствора мочевины по всей территории страны.

10 ноября Джанг Ёнг-сик, президент Международной корейской ассоциации торговли (World-OKTA), являющейся крупнейшим сообществом корейских предпринимателей за рубежом, направил официальное письмо своим коллегам из 138 филиалов в 68 странах мира, призывая их подключиться к помощи соплеменникам на родине, попавшим в объективно сложную ситуацию из-за острой нехватки водного раствора мочевины – ключевого материала, используемого в дизельных транспортных средствах для сокращения выбросов вредных веществ.

Призвав своих коллег по всему миру поддержать эту благородную инициативу, Джанг Ёнг-сик сказал:

– Дорогие соплеменники, коллеги, сегодня наша родина находится в тяжелой ситуации из-за беспрецедентного дефицита водного раствора мочевины. Данное явление может привести не только к парализации экономической активности в стране, но и к тому, что будет приостановлена работа служб экстренной помощи: ни скорая, ни пожарные не смогут добраться к месту вызова и оказать необходимую помощь населению. В этой связи я приглашаю моих коллег из World-OKTA присоединиться к благотворительному движению и оказать посильную помощь родине в снабжении водного раствора мочевины. Посредством данной благотворительной акции призываю еще раз показать нашу солидарность и единство.

Неравнодушные соотечественники из Международной корейской ассоциации торговли откликнулись на призыв мгновенно: предприниматель и активист World-OKTA Хонг Сэон, проживающий в Ханое, Вьетнам, обеспечил поставку водного раствора



мочевины с помощью содействия местных государственных предприятий. Джонг Джин-су, бизнесмен из другого города Вьетнама – Хошимина, подтвердил готовность отправить 1800 тонн раствора мочевины. Предприниматели и члены ассоциации Шин Гванг-хи и Ан Гым-тхэ из Москвы и Гуанчжоу выразили намерение направить в Республику Корея в общей сумме около 1500 тонн материала. Также многие другие соотечественники из Великобритании, Австралии, Новой Зеландии, Перу, Словакии, Германии, Индонезии пообещали отправить запасы жидкого реагента на родину через собственные каналы.

Напомним, что с конца прошлого месяца Южная Корея внезапно столкнулась с нехваткой водного раствора мочевины, широко используемого в дизельных транспортных средствах и на заводах для снижения вредных выбросов. Нехватка данного жидкого реагента может привести к остановке коммерческого транспорта и промышленности страны.

Ранее 9 ноября в ходе заседания правительства президент Республики Корея Мун Чжэ Ин заявил, что дефицит водного раствора мочевины стал самой серьезной экономической проблемой, стоящей перед страной. Заявив, что для ее решения мобилируются все дипломатические возможности, он призвал учесть все имеющиеся запасы и организовать их планомерное использование. Лидер страны также отметил необходимость тщательно проконтролировать схемы снабжения отечественных производителей импортным сырьем, найдя альтернативные источники поставок.

Вечер корейской литературы в Алматы



Начало на стр. 1

В читальном зале мировой литературы была организована книжная выставка «Корейская литература из фонда Национальной библиотеки РК», представленная художественной литературой, книгами по истории Кореи, а также произведениями корейских авторов в Казахстане, переведёнными на казахский и русский языки, и переводами книг казахских писателей на корейский язык. Выставка собрала вокруг себя немало заинтересованных читателей.

Вечер открыла благодарственной речью, обращённой к генеральному консулу Республики Корея Ким Хынг Су, директор Национальной библиотеки РК, председатель Казахстанского библиотечного союза Бакытжамал Оспанова. В качестве подарка она преподнесла южнокорейскому дипломату казахскую национальную одежду: жилет и тубетейку, которые тут же были примерены.

– Сегодняшний вечер корейской литературы – это первое совместное мероприятие Генерального консульства Республики Корея в городе Алматы с Национальной библиотекой Республики Казахстан с момента открытия нами книжного уголка «Окно в Корею», прошедшего год назад, – отметил, в свою очередь, Ким Хынг Су. – В следующем году Генеральное консульство приложит все усилия для организации различных мероприятий в целях укрепления культурных обменов между нашими странами в рамках 30-летия установления дипломатических отношений. И я уверен, что такие культурные мероприятия оказывают огромное положительное влияние на укрепление взаимопонимания наших народов. В конце ноября этого года заканчивается моя дипломатическая миссия в Казахстане, и я рад, что за это время смог приложить усилия для расширения сотрудничества двух стран. В частности, большим достижением считаю открытие книжного уголка Кореи в Национальной библиотеке. В рамках нашего сотрудничества правительство Республики Корея будет непрерывно оказывать содействие Национальной библиотеке и пополнять книжный фонд.

Торжественную часть продолжили выступления почётных гостей вечера: заместителя руководителя Управления культуры города Алматы Данияра Алиева; заслуженного деятеля РК, лауреата Государственной премии РК, председателя Союза писателей Казахстана Есдаулета Улыкбека Оразбекович и генерального консула Узбекистана в Алматы Аброра Фатхуллаева.

На вечере звучали стихи известных корейских поэтов, в том числе и Станислава Ли, в оригинале и переведённые на казахский, русский и английский языки, которые искусно продекламировали гости мероприятия и студенты факультета востоковедения КазНУ имени аль-Фараби и КазУМОиМЯ имени Абылай хана. Лились казахские, корейские мелодии и песни в исполнении артистов Казахской государственной филармонии имени Жамбыла и Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии. Мероприятие украсили яркие и динамичные корейские танцы, представленные также Корейским театром.

В заключение гости имели возможность поделиться своими впечатлениями от вечера и непринуждённо побеседовать друг с другом за праздничным фуршетом.

Станислав Ли – член ПЕН-клуба!

На этой неделе состоялось заседание исполкома Казахского ПЕН-клуба. Наряду с другими вопросами в повестке дня заседания был вопрос по приему новых членов. Члены дирекции единогласно проголосовали за членство известных писателей и публицистов – Акберена Елгезека, Данияра Сугралинова, Станислава Ли, Махата Садыка и Исмайлжана Иминова. Мы поздравляем всех вновь вступивших и желаем творческих успехов на ниве изящного искусства!

Тамара ГИИ

Чтобы читатель понял, насколько престижно быть членом ПЕН-клуба, коротко разясним, что это за клуб. ПЕН-клуб – особое элитное творческое объединение. В переводе с английского языка аббревиатура означает поэт-эссеист-новеллист. Международная неправительственная правозащитная организация объединяет в своих рядах профессиональных поэтов, писателей и журналистов, работающих в различных литературных жанрах. Цель организации – содействие творческому сотрудничеству писателей всего мира и их объединению для поддержки «людей слова», которые подвергаются гонениям и преследованиям. Организация поддерживает писателей, находящихся в тюремном заключении, например, испытывающих материальные трудности, либо замалчиваемых политическими режимами, которые участники клуба определяют

как репрессивные. ПЕН-клубы есть практически во всех странах. Есть такое объединение творческих людей и в Казахстане.

В членство этой организации попасть нелегко. Нужна международная известность. В ПЕН-клуб вступают только по приглашению, по рекомендации известных мастеров пера. Деятельность клуба связана с продвижением произведений казахстанских авторов в большой мир литературы. Оказывается, сегодня недостаточно быть просто талантливым публицистом, писателем. Для того, чтобы твои произведения увидел мир, и существуют творческие объединения, способные показать всем, например, что такое литературный Казахстан с его талантами. Если сказать очень коротко о предназначении казахстанского ПЕН-клуба, то оно состоит в том, чтобы сфера его деятельности «распахнулась в мир литературного зарубежья».

Есть у клуба президент, известный писатель и публицист Бигельды Габдуллин, под руководством которого в последние годы на английском языке выпущено с десяток книг ведущих казахстанских писателей, классиков и мастеров слова современности. Теперь есть произведения, доступные мировому читателю. В этом направлении клуб и дальше строит свою работу, время от времени обновляя состав талантливыми мастерами слова. В основном все они уже известны широкому кругу читателей.

Станислав Ли известен чита-

телям как, пожалуй, единственный среди корейцев-поэтов в нашей стране, который пишет хайку. Однако Станислав Чандинович – не только крупный мастер слова. Он – талантливый переводчик, художник, человек, владеющий энциклопедическими знаниями по истории Кореи, поэзии корейского народа. В последние годы его творчеством заинтересовались и в России, и в Корею, и в Польшу. В литературных университетах России предлагают изучать его стихи как уникальные и неповторимые произведения высокого слова.

– Честно сказать, я не ожидал, что обо мне вспомнят в таком престижном клубе, – принимая поздравления сказал Станислав Чандинович. – Мне, конечно, это приятно. Членство в таком творческом союзе дороже многих наград. Буду соответствовать этому высокому доверию.



«Безъядерный мир»

Так называется фотовыставка, открывшаяся в эти дни в Сеуле. Мероприятие посвящено сразу двум датам – 30-летию независимости Казахстана и 30-летию закрытия Семипалатинского ядерного полигона. Выставка организована Посольством Республики Казахстан в Республике Корея при поддержке Библиотеки Первого Президента Республики Казахстан – Елбасы.

Открывая выставку, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Казахстан в Республике Корея Бакты Дюсенбаев отметил, что Казахстан стал первой страной в мире, закрывшей ядерный полигон, а также добровольно отказавшейся от четвертого по величине ядерного арсенала. Он особо отметил роль Первого Президента РК – Елбасы Нурсултана Назарбаева, который 29 августа 1991 года официально закрыл Семипалатинский ядерный полигон и заложил основу развития современного Казахстана.

В церемонии открытия выставки приняли участие представители дипломатического корпуса, политики, деятели, бизнесмены, специалисты в области ядерного разоружения, а также ученые и исследователи корейских университетов.

Выставка состоит из двух разделов. В первом разделе «Путь Казахстана к безъядерному миру» представлена трагиче-

ская история казахской земли, ставшей полигоном ядерных испытаний. Во втором разделе «Современный Казахстан» представлено современное развитие Казахстана, туристические достопримечательности страны, культура и история казахского народа.

На выставке можно послушать казахскую музыку и бесплатно получить книги о Казахстане на английском и корейском языках. Но самые главные экспонаты – фотографии и исторические документы. Многие посетители не были в Казахстане, но слышали о том, что на его территории когда-то был ядерный полигон. Сегодня они увидели те разрушительные последствия взрывов. На фотографиях посетители увидели знакомые лица. Экс-президент Пак Кын Хе с Нурсултаном Назарбаевым на саммите по ядерной безопасности в Гааге. И Пан Ги Мун, который стал первым Генсеком ООН, посетив-

шим Семипалатинский ядерный полигон.

– Я стоял тогда на полигоне на нулевой отметке и заявил, что государства, обладающие ядерным оружием, могут приложить все усилия, чтобы создать безъядерный мир. Это наследие Первого Президента Казахстана будет жить всегда. В знак признания Генеральная Ассамблея ООН в декабре 2009 года установила 29 августа Международным днем против ядерных испытаний. Корейцы изучают опыт отказа Казахстана от ядерного оружия, поэтому такая выставка интересна местному посетителю. Такого же решения южнокорейские политики уже много лет добиваются от соседнего государства – Северной Кореи. Ядерная угроза на полуострове сохраняется не одно десятилетие, – сказал на открытии выставки Пан Ги Мун.

Фотовыставка будет открыта для посетителей с 9 ноября по 14 ноября в галерее Palais de Seoul.

Сегодня в гости мы пригласили замечательного ведущего актера Государственного республиканского академического корейского театра, имя которого известно не только всем поклонникам Корейского театра.

Заслуженного деятеля культуры Республики Казахстан, советского корейского и казахского актера театра и кино, лауреата Международного фестиваля сатиры и юмора Эдуарда Геннадьевича Пака знает мир кино – тот самый мир, который корнями уходит в советское прошлое – в хорошем смысле этого слова. Это когда мы пересматриваем комедии прошлых лет и говорим: «Вот это был юмор! Вот это и есть классика, которая потому и классика, что бессмертна».

Эдуарда Геннадьевича многие хорошо знают именно как комедийного актера. Это он чаще других перевоплощается в героев так, что не сразу поймешь, кто одет в эти женские рюшечки и кто там загримирован под героиню, носительницу, например, корейского характера, из-за чего по первому шагу артиста на сцену становится понятным – сейчас будет непредсказуемо весело... Конечно, женские роли не амплуа актера. Ему даются и драматические, и музыкальные постановки. Универсальный актер! И этим все сказано. Как точно сказала о нем главный режиссер Корейского театра Елена Ким: «Эдуард музыкален, пластичен, органичен». Сегодня артист занят во всех спектаклях репертуара театра в ведущих ролях. В Корейском театре – с 1986 года, более 40 ролей, больше десятка в кино, есть и режиссерские работы...

Тамара ТИИ

Новость облетела чуть ли не все соцсети, о ней сообщили многие блогеры в Казахстане – под многообещающим и интригующим названием «Маленькое государство» снимается новая комедия. В сериале одну из ведущих ролей предложено сыграть нашему Эдуарду Геннадьевичу.

– Если можно, начнем с расказа о роли, которой вы живете сегодня, Эдуард Геннадьевич.

– Увы, пока не могу всего рассказать. Фильм в работе, и есть негласные правила: пока идет работа, говорить о результатах рано. В общем, цыплят по осени у нас считают. Могу только повторить ту

информацию, которая уже не секретная. Режиссер комедийного сериала Олжас Нурбай. Повествует он о жизни в многонациональном Казахстане, о дружбе, о том, как люди разных национальностей находят общий язык и так далее. Будут, конечно, веселые истории, смешные ситуации, в которые волей-неволей попадают герои. Мой персонаж – китаец Чен. У нашей семьи с братом китайский ресторан... Примерно в этом ключе. А дальше – скоро посмотрите.

– Режиссеры – люди серьезные?

– И это тоже. У нас не любят заранее давать интервью, нельзя выкладывать фото процесса съёмок в социальные



сети и так далее... В общем, есть и кое-какие традиции.

– И тарелка разбивается перед началом съемок?

– Конечно! И обязательно разбивают ее в присутствии всей съемочной группы о треножник камеры. Мелкие осколки сначала забирают актёры, а потом – другие участники.

– Приоткройте завесу. Как приглашают на роль – по итогам кастингов, работают старые связи? Или это тоже секрет?

– Никаких секретов нет. На все роли актёры проходят через кастинг-агентство или по централизованной картотеке, которая есть при киностудии Казахфильм, каждые три года проходит обновление. Некоторых актеров находят по прошедшим фильмам, где они снимались, через продюсеров, режиссёров, даже костюмеров, ведь в процессе иногда участвуют до 100 человек, и все они уже знают тебя и потом, когда требуется какой-либо типаж, национальность, и так далее, рекомендуют режиссеру или продюсеру.

– Вы уже много снимались в кино. Какая роль самая памятная? Сами себя считаете больше комедийным или драматическим актером?

– Как у многих, самая памятная и дорогая роль в кино, пожалуй, моя первая крупная работа в фильме «Маньчжурский вариант» – персонаж Ямамото. Съёмки проходили на Сахалине. События разворачиваются во время Второй мировой войны, я – японский подданный, везу секретные документы о капитуляции. Но

их перехватывает советский разведчик Чадьяров, роль которого сыграл сам Асанали Ашимов. Впечатления неизгладимые и волшебные! Они – на всю жизнь. Представьте себе, первая роль и сразу одна из главных! Запомнилось все. Я до сих пор, вспоминая то время, окунаюсь в какую-то сказочную атмосферу реальности тех дней. Помимо съемок сама встреча с Сахалином оставила неизгладимый след. Нас там хорошо приняли. Было много встреч с сахалинцами, которые впервые видели корейцев-актёров. А нас было пятеро – Александр Мун, Олег Ли, Татьяна Цой, Владимир Дин... Уже само это актерское созвездие было необычным.

Такой же неизгладимый след оставил в моей памяти фильм «Жеруыйк» – режиссёр Сламбек Тауекел, сценарий Лаврентия Сона, музыкальное оформление Якова Хана. Фильм о страданиях, о мучениях, о доброте, мудрости и гостеприимстве казахского народа, о восстановлении и торжестве справедливости по отношению к корейцам.

Что касается жанров. Мне все нравится: и комедии, и драмы. Я из тех актеров, которым попробовать себя в чем-то новом всегда интересно. Это и возможности свои узнать, и новый способ что-то новое донести до зрителя.

Например, постановка нашего театра «Ариран» режиссера Ирины Симоновой или спектакль «Память» Олега Ли, «Генерал Ко Сон Ди» в постановке Елены Ким, «Чайка» южнокорейского режиссёра Кан Де Сика... Все спектакли

очень разные и по-своему интересны, как для актера, так, надеюсь, и для зрителя. С кино так же. Как говорится, все жанры хороши, кроме скучного. Я ценю работы за тонкий вкус режиссёров, музыку, художественное оформление, за глубокий смысл.

– Вы в театре очень яркий комедийный актер, часто являетесь в неожиданном облике, полностью перевоплощаясь в героиню. Как вам самому женские роли? Они интересны, сложны, захватывающие?

– Повторюсь, люблю как комедии так драмы, как в театре, так и в кино. Роли тоже люблю все: и женские, и мужские, и маленькие, и большие... В любых можно себя проявить, сделав, таким образом, из маленькой роли большую – по части ее раскрытия, конечно. Я до сих пор учусь, поэтому мне все интересно! Хотя женские роли, честно говоря, даются с трудом – голос, одежда, аксессуары... В общем, это всегда очень большая работа над собой.

– Профессия актер – мечта вашей жизни? Как вы стали актером театра, кино?

– Мечта, конечно, зародилась еще в школьные годы. Играл в рок-группе, где-то класса с шестого играл на трубе в духовом оркестре. Помню, разъезжали по конкурсам и концертам, наша музыка нужна была на всевозможных вечерах и праздниках, юбилеях и свадьбах... Все это, конечно, мне пригодилось в жизни, в армии, а потом и на сцене. Это был такой своеобразный ранний опыт общения со своим зрителем и слушателем. Во время службы в армии я даже организовал оркестр и рок-группу. В общем, наверное, без этого уже не мог. Так что мое поступление в театральный институт на отделение «Актер театра и кино» где-то было логичным.

– Многие актеры говорят, что театр и кино требуют разных подходов, качеств. Вы себя больше считаете актером театра или кино?

– Театр и кино одно и то же искусство. Я лично эту деятельность не разделяю. Когда работаю над ролью в кино – это новые люди, новый коллектив, новое перевоплощение, другие города, условия, сцена твоя – это поле, степь, холод, жара, ну и, конечно, тоска по театру



и по дому, особенно, если командировки длительные. А в театре тепло, уютно, родной коллектив, сцена, кулисы, уголок в гримерке. Но это ведь только внешние отличия театра от кино. Наверное, этим и отличается театр от кино – неуютом, когда после съемок даже помыться бывает негде, так как воду надо экономить, а ты весь день прыгал, ползал по грязи по-пластунски.

– Сейчас идёт южнокорейский сериал «Игра в кальмара». Как вы думаете, почему фильм с простым сюжетом так популярен сегодня. Интересно, если бы вам предложили сыграть роль в таком фильме, вы бы согласились? Или немного по-другому задам вопрос. Были ли фильмы, от участия в которых вы отказались по тем или иным причинам?

– «Игру в кальмара» пока не смотрел, но найду время, обязательно посмотрю. Смотрел «Паразиты». Какие молодцы южнокорейские режиссеры и актеры! Они очень сильные и талантливые. Ну, конечно бы, согласился участвовать, пусть бы только предложили! От некоторых ролей приходилось отказаться по разным причинам. Например, это могло быть несовпадение графика репетиций в театре со временем съемок в кино

не лишне заработать, если есть возможность. К тому же работа в кино играет на имидж театра, да и возможность поучиться хорошая.

– Что вы сами любите посмотреть в кругу семьи для души, в свободное от работы время?

– Любим смотреть все комедийное. Раньше смотрели «Уральские пельмени», «Тамашу», КВН, российские и казахстанские фильмы, ну и, конечно, южнокорейские комедии и драмы тоже любим.

– Корейский театр отмечает в следующем году юбилей, юбилейный сезон открыли. Каких там в репертуаре постановок только не было за эти десятилетия! Как вы думаете, каких спектаклей сегодня не хватает нашему зрителю?

– Да, театру 90, мне – 60, директору... но это лучше не писать (смеется). Думаю, надо восстановить все лучшие спектакли и сделать это по жанрам – лучшую комедию выбрать, драму, трагедию, историческую, национальную корейскую, казахскую... В данное время не хватает постановок чисто для молодежи – с их предпочтениями, проблемами, привычками. К примеру, на К-POP-концерты молодежь рвется, не хватает мест... А что если об этом сделать спектакль?

– Эдуард Геннадьевич, для



или непонятный сценарий, где высмеиваются другие нации. Считаю это глупостью. Никогда не соглашаюсь на подобные роли. Не суди и не судим будешь. А так, если все нормально, соглашаюсь и на эпизодические, и на совсем крохотные роли. Если снимает студент режиссерского факультета, то бесплатно тоже работаю, так как у ребят пока нет богатых спонсоров.

– Как директор театра относится к работе на стороне?

– Любовь Августовна – всегда с пониманием. И мы все ей за это очень благодарны. Она считает, что нам, актерам,

того, чтобы сниматься в фильмах, выходить на сцену, нужно быть в неплохой физической форме. Вы согласны со мной? А то ведь об актерам часто говорят, что грешат они вредными привычками.

– Конечно, согласен! И знаю, что должители сцены очень серьезно относятся к этому. Они ходят в тренажерные залы, занимаются всевозможными оздоровительными гимнастиками.

– Как вам удается поддерживать себя в форме: физической и творческой? Может, у вас есть по жизни какие-то строгие правила ограничений?

– Да, это точно, чтобы выходить на сцену, нужно иметь здоровье и вести здоровый образ жизни: по утрам бегать, заниматься спортом, хотя бы играть в теннис. Возможностей держать себя в узде много, и я все это люблю. Много двигаюсь, веду очень подвижный образ жизни. Это что касается физической составляющей. Но и внешнею нужно дорожить, ведь на лице все написано. Если вчера выпил немного, уже увидят и зрители, и коллеги. Мы же, актеры, всегда на виду. Надо себя держать в тонусе, в форме. Я под формой подразумеваю еще и внутреннее состояние, а для этого нужно поменьше думать о плохом, отрицательные эмоции сильно влияют на ауру человека и портят внешний вид. Если вы о правилах, то стараюсь умеренно питаться, без излишеств. И еще, есть у меня слабость – люблю хорошее пиво! И вот строгое ограничение – пью свой любимый напиток только во время отпуска.

– Интересно, а какая роль вам вспоминается как физически тяжёлая, когда приходят мысли о том, что нужна в жизни умеренность?

– Роль малазийца в Узбекфильме «Шима» режиссёра Баходыра Юлдашева. Фильм военный, а значит, это взрывы, окопы и много бега... Со мной снимались Александр Мун и Олег Ли. Александру Муну было тяжелее в два раза, в силу его возраста. Он не раз говорил мне, мол, зачем согласился участвовать, я старый уже, лучше бы сидел дома да нянчил внуков. На самом деле военные фильмы отнимают много сил и энергии и там уже особенно часто приходят мысли о специальной физподготовке, когда ноги должны быть быстрыми, движения ловкими, а голова светлой.

– Какое у вас впечатление о казахском кино? Фильмов сегодня снимается немало, а зритель их видит, к сожалению, не очень много.

– Всё больше появляется молодых и режиссёров, и актёров. Из них не мало талантливых и амбициозных, в хорошем смысле этого слова, ребят. Президентом Казахстана не так давно назначен молодой, талантливый режиссер Ахан Сатаев. Я думаю, они ещё покажут и раскроют себя. Сейчас казахстанское кино все чаще завоевывает международные призы в той или иной номинации. Есть



очень интересные фильмы: «Дорога к матери», «Казахское ханство» и другие. Но люди сейчас очень мало интересуются искусством, везде интернет, «Ютуб», «Тик-ток», «Инстаграм». Идет массовое такое самовыражение, каждый сам себе режиссер и актер... Надеюсь, мы скоро переболеем этим и повернемся к истинным ценностям.

– «Советский корейский и казахский актер театра и кино» – так вас все чаще представляют. Что это значит? Это сегодня особая гордость – нести ко всему еще и звание «советский»?

– Ну, во-первых, я родом из Советского Союза, и вуз советский окончил, и советскую школу... В данном случае «советский» – потому что

«Маньчжурский вариант» – советский фильм, и он вошел в реестр советских фильмов на сайте кино «Театр.ру», а также Азербайджанфильм «Япон и японец» – также родом оттуда. Ну и я – советский в каком-то смысле. Конечно, это гордость, что мне тогда так несказанно повезло!

До сих пор как смотрел, так и пересматриваю фильмы Гайдая! Так что советские комедии тоже в моих любимых!

– Спасибо, что в плотном графике репетиций нашли время для интервью!

– Вам спасибо! Как говорит директор нашего театра Любовь Августовна, за пиар и внимание со стороны прессы к нашей работе, к нашему труду!



НАПЕРЕКОР СУДЬБЕ (дневник репрессированного Сталинским режимом)

Ли Петр Николаевич (Ли Су Рим)
20 сентября 1938 года, г. Хабаровск.
Тюрьма.

Писать нечем и не на чем. Если выживу, продолжу... Словами А. Кольцова: «Дай мне задушить грусть, печаль выплакать...».

Потом уходят дни за днями и годы за годами – суровые, в неволе... Иногда, в непринуждённые минуты вспоминали о былых днях своей юности. Как-то раз я рассказал о Людмиле, двухлетней дружбе с ней, и Афанасий Васильевич с улыбкой спросил: «Что, так и не поцеловал?» – и услышав отрицательный ответ, громко засмеялся: «Я же говорю, у тебя всё впереди!», – он всегда со мной говорил мягким, певучим голосом. Я думал: «Хорошо, что так получилось, а то пришлось бы казнить себя за неё. О чём она подумала, узнав о моём аресте? Где она?... Теперь всё это уже так далеко!!!».

Надзиратели, заметив, несколько раз пытались отобрать шахматные фигурки, но не могли найти и ни с чем уходили. Лучше всех играл инженер-строитель. Я наблюдал за его игрой. Большинство игроков, как правило, терялись в начале партии, в дебюте. Он применял новый дебют – «королевский гамбит». Соперники не находили защиту против него. Инженер, видимо, заметил мой интерес к игре, решил заняться со мной...

Прошла зима, пришла весна 1939 года, к этому времени я постоянно удерживал второе место на турнире после инженера. Впоследствии эта умная игра помогла мне коротать время в пересылке, сохранить умственную дееспособность, моральное равновесие. Не хотелось верить и мириться со старой народной пословицей: «Кто однажды испробовал тюремную похлебку, тот повторит ее». Грустная правда! Так не хотелось верить пословице, однако она проверена жизнью, людьми. Среди нас находился человек, который утверждал, что это верно, и хвастался тем, что уже бывал в тюрьмах и трудлагерях.

– Вас не угнетает тюремная обстановка?, – спросил я у него.

– Я уже испытал эту жизнь, – ответил он, – теперь привык. Со временем и вы привыкнете. – Вдруг спросил: – Сколько лет тебе дали?

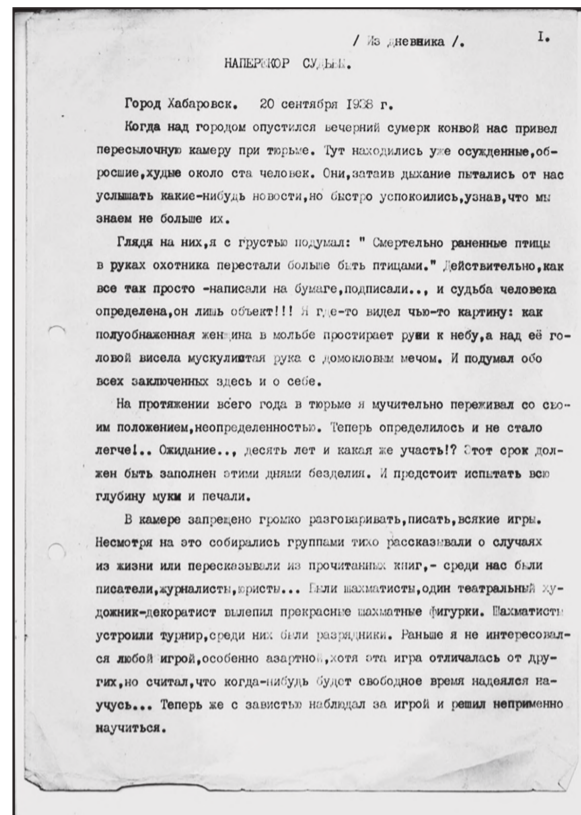
Я сказал.

– О-о-о! – удивился он, – срок большой – успеешь и привыкнешь.

Трудно было мне спорить с ним: во-первых, он намного старше меня и видел много в жизни, но в душе не верил ему.

Зима 1938 года

Рабочие – раздатчики тюремной похлебки на наше любопытство сказали, что на дворе стоит лютый мороз. А у нас в камере



тепло, даже душно и такая теснота, что некоторые отдыхали по очереди днём, а ночи проводили сидя.

Ходил слух, что нас отправят на Урал или на север. Томительные, однообразные дни и безделье мучили всех людей, поэтому все желали перемены обстановки. Мне, нужно сказать, в этом отношении повезло, что рядом со мной находился Афанасий Васильевич, он выделялся из других жизнерадостностью, подбадривал других, не позволял печалиться, меня предупреждал: «За одной мимолётной слабостью неизбежно последует другая – это крайне опасно в нашем положении, пойми и знай, что ты непременно будешь на свободе...».

Спустя два с половиной месяца с того зимнего дня, когда разносчики пищи сказали о морозной зиме на дворе, над оконными козырьками повисли сосульки – признак весны. Узники подходили к окну и поглядывали на кусочек голубого неба.

На Урал

В середине апреля 1939 года нас вывели из камеры в тюремный двор, после проверки по списку под усиленной охраной погрузили в товарный вагон и повезли в далёкий путь. Высказывали предположение: то ли на Урал, то ли на Колыму. Через несколько дней мы убедились, что слух подтвердился, поезд шёл на запад.

Под шум колёс мы могли громко разговаривать и петь. Афанасий Васильевич знал несколько народных песен и пел неплохо – вот затянет какую-нибудь песню высоким дискантом и остальные подхватывали и пели весь голос. Помню слова одной его любимой песни, мы с ним частенько пели дуэтом...

Продолжение следует.

Год тому назад, точнее, 24 ноября 2020 года, Президент Республики Казахстан Касым-Жомарт Токаев создал государственную комиссию по полной реабилитации жертв политических репрессий. Она стала действовать на республиканском и областных уровнях. Комиссия состоит из 11 рабочих групп, которые выявляют документы по разным категориям репрессированных, связанных с раскулачиванием, массовым голодом, восстаниями против советской власти, депортацией по этническому признаку, принадлежности к Алаш-Орде, участием в Туркестанском легионе, беженцев и военнопленных и т.д. Политические репрессии прошли несколькими волнами по Казахстану с момента установления советской власти до смерти Сталина. Число жертв составляет многие сотни тысяч людей, из которых часть остается до сих пор реабилитированными. Все документы касательно репрессий носили гриф СС – совершенно секретно, С – секретно, не подлежат оглашению и т.д. Сейчас, когда многие архивные фонды рассекретили, тем не менее, доступ к ним имеют лишь лица, прошедшие в принятом порядке специальную проверку.

Члены рабочих групп государственной комиссии работают над выявлением и систематизацией сведений о репрессированных, не прошедших процедуру реабилитации. Результаты работы комиссии станут общественным достоянием через 2-3 года. Но пока можно исследовать документы в открытом доступе и публиковать результаты научного анализа.

Меня включили в рабочую группу 2 по Алматинской области, которая работает над реабилитацией лиц, репрессированных по этническому признаку: балкарцев, греков, ингушей, корейцев, крымских татар, немцев, поляков, чеченцев и т.д. Однако, работая над кандидатской диссертацией по истории корейцев Казахстана, и позже, собирая материалы для докладов, статей и книги, мне приходилось обращаться к теме депортации и репрессий. Так, четверть века тому назад в мои руки попал уникальный материал – дневник под названием «Наперекор судьбе», переданный мне Ли Петром Николаевичем (Ли Су Рим), репрессированным Сталинским режимом. Дневник – напечатанные на листах газетной бумаги и сшитые суровой нитью три тетради. Теперь пришло время опубликовать дневник по частям, чтобы узнать из первых уст, через какие лишения и страдания прошло наше старшее поколение, и воздать им должную память и уважение. Стиль автора максимально сохранен, хотя орфо-грамматические ошибки и опечатки исправлены.

Герман КИМ, д.и.н., профессор, член рабочей группы 2 государственной комиссии по полной реабилитации политически репрессированных по Алматинской области.

Историческая справка. По воспоминаниям Генриха Люшкова – генерала, начальника Управления НКВД по Дальневосточному краю, перебежавшего на сторону японцев, политическим репрессиям до депортации подверглись 2500 корейцев. Аресты продолжались по пути следования и в местах прибытия в Казахстане и Узбекистане. В Москве издана 17-томная серия «Корейцы – жертвы политических репрессий в СССР. 1934-1938». Этот титанический труд вышел в свет благодаря пастору Ли Хен Кыну и Светлане Ку-Дегай.



카자흐스탄, 제1회 지역 차세대 대회 리유니언 개최



지난 10월 30일 재외동포재단이 주관한 지역 차세대대회 (FLC)가 카자흐스탄에서 처음으로 진행되었다. 온오프라인으로 진행된 이번 행사의 주요 참가자들은 차세대대회, 장학생 등 재단 프로그램 참가자들로서 알마티, 누르술탄, 탈디쿠르간 등의 다양한 지역에서 참가했다. 주말마다 대한민국 총영사관 김흥수 총영사, 카자흐스탄고려인협회 오세르게이 협회장, 총영사관 조지현 영사 (재외동포재단)가 대회에 참석한 것이 상기 행사의 의의를 더 부각시켰다. 대회 참가자들은 네시간이 좀 남짓한 시간동안 서로를 소개하고 경험을 나누었으며 여러가지 문제를 토의했다.

1998년에 한국에서 처음으로 개최된 세계 한인차세대대회는 세계 각국의 전문 분야에서 활동하는 한인 차세대 인재들을 모국으로 초청해, 한인 차세대 네트워크 구축과 협력을 지원하는 행사이다. 대회 참가자들은 또한 정체성이나 성장기에 대한 서로의 경험을 공유하고 모국의 역사문화 체험, 다양한 주제별 토론 시간을 가지며 네트워킹을 형성하고 개인 역량을 강화한다. 재외동포재단은 이 대회가 단순히 1회성 행사로 그치지 않도록 매년 지역별로 역대 참가자들 간의 현지 리유니언 활동을 지원하고 있다. 차세대 대회에 카자흐스탄 차세대 리더들이 여러 번 참가했음에도 불구하고

카자흐스탄에서 지역 차세대 대회 리유니언이 개최된 것은 이번이 처음이다.

영상으로 개회사를 한 재외동포재단 김성곤 이사장은 세계한인차세대대회의 중요한 의의를 강조하고 여러 분야에서 적극적으로 활동하는 카자흐스탄 차세대 리더들이 네트워크를 구축하고 모국과 현지를 잇는 가교의 역할을 훌륭히 할 것을 믿는다고 전했다. 주말마다 대한민국 총영사관 김흥수 총영사는 <이번 모임을 통해 대회참가자들이 여러가지 의견을 나누고 카자흐스탄의 차세대대회가 동포사회에서 중요한 역할을 할 것을 기대한다>고 하면서 한국 총영사관은 이 행사를 적극적으로 지원할 것이라고 전했다. 재외동포재단을 대표하는 조지현 영사는 카자흐스탄에는 여러 분야에서 활동하는 차세대 리더들이 많다고 말했다. 재외동포재단이 카자흐스탄에서 차세대 대표들간 네트워킹을 위해 이와 같은 행사를 처음 개최한 만큼, 대회 참가자들이 이번 기회를 계기로 기타 다른 국가 지역들처럼 정기적, 지속적으로 서로 만남을 이어가길 바란다는 기대를 표명했다. 카자흐스탄고려인협회 오세르게이 협회장은 2001년도 지역 차세대대회 참가에 대한 자기의 경험을 나누었다.

-차세대대회에 참가한 것은 저에

게 아주 유익하였습니다. 나는 FLC에 의해 불가능한 것이 없다는 것을 인식하게 되었습니다. 이미 그 때 저에게는 카자흐스탄에서 차세대대회를 진행하고 싶은 꿈이 생겼습니다. 바로 이 대회장이 우리 공화국 지어는 중앙아시아를 벗어나서 새 친구들을 찾을 수 있는 장소입니다. 나는 카자흐스탄에서 FLC 창단 아이디어를 지지합니다. 진행된 토론에 모두가 다 적극적으로 참여했다. 경험이 있는 참가자들은 경험을 나누었고 청소년 리더들은 관심사를 바탕으로 여러 가지 질문을 하였다. 재미있는 담화에 시간이 가는줄 몰랐다. 조지현 영사는 재외동포재단이 진행하는 수많은 프로그램에 대해 자세히 이야기하고 본 행사에 대한 소감을 전했다.

-대회 참가자들간 네트워킹이 이번 행사의 주요 목적이었는데 이 목적이 달성되었다고 봅니다. 많은 분들이 카자흐스탄 FLC 조직 창단이 필요하다는 의견을 가지고 있는 것이 매우 반갑습니다. 재외동포재단은 앞으로도 카자흐스탄 차세대 인재들을 지속적으로 발굴하고 차세대 네트워크를 강화하는 사업을 다각도로 모색하고 추진해 나갈 것입니다 - 라고 조지현 영사가 말했다.

끝으로 재단 측은 참가자들에게 기념품을 제공하였으며 대회참가자들에게 앞으로 적극적으로 협력할 것을 기대한다고 전했다.

카자흐스탄 외교부, 해외거주 자국민 대상 여권 발급 소요기간 단축제도 확대도입 본격화

해외에 체류 중인 카자흐스탄 국민들을 대상으로 여권 발급 소요기간을 기존 80일에서 30일로 단축시킨 제도가 현재 카자흐스탄 외교부와 내무부 간 협업행정을 기반으로 일부 국가들에서 시범적으로 운영되고 있는 가운데 지난달부터는 한국·일본·우즈베키스탄에 거주하는 카자흐스탄 국민들도 이 같은 민원 서비스를 받을 수 있게 되었다.

카자흐스탄 외교부 언론보도실은 지난 10월부터 대한민국, 일본, 우즈베키스탄에 체류 중인 카자흐스탄 국민들을 대상으로 이루어지는 여권의 신규 발급 또는 재발급 절차에 소요되는 기간이 기존 80일에서 30일로 단축되었다고 발표했다. 이는 현재 카자흐스탄 외교부와 내무부가 부처 간 협업 형태로 시행하고 있는 '카자흐스탄 재외 국민 대상 여권 신청 절차 간소화 및 발급 소요기간 단축 시범 제도'의 일환으로서, 이처럼 간소화·신속화 된 여권 발급 서비스는 이미 미국, 독일, 러시아에 거주하고 있는 카자흐스탄 국민들을 대상으로 시범 도입되어 순조롭게 시행되고 있다. 카자흐스탄 외교부 언론보도실은 향후 지속적인 자국 정부부처 간 협력을 기반으로 재외국민들을 위한 여권 신속 발급 제도가 더 많은 국가들에서 이루어질 수 있도록 그 범위를 확대해 나갈 방침이라고 전했다.

한편 앞서 지난달 초에는 카자흐스탄 공화국 내무부가 내년 1월부터 시행에 들어가는 카자흐스탄 체류 외국인 대상 단·장기 체류 허가 제도 간소화 정책을 발표한 바 있다.

카자흐스탄 통계청, 카자흐스탄 인구 현황 발표

지난 주 카자흐스탄 통계청이 최신 인구 통계 자료를 발표했다. 자료에 따르면 2021년 10월 기준 카자흐스탄 총인구 수는 1천 906만 2천 7백 명으로 집계되었으며, 올 한 해 인구 변화 추이의 경우 연초부터 현재까지 18만 3천 1백 명이 증가한 것으로 나타났다.

인구 수가 가장 많은 지역으로는 알마티 주가 총인구 2백 10만 명을 기록하며 전국 1위를 차지했으며, 투르케스탄 주(2백 6만 명), 알마티 시(2백 1만 명)가 그 뒤를 이었다.

한편 올 한 해 동안 카자흐스탄 내 총 17개 지역들 중 11곳에서 인구가 증가한 것으로 나타났다.

가장 급격한 인구 증가율이 나타난 지역들은 누르술탄 시(3만 8천 962 명), 알마티 시(3만 5,356명), 심켄트 시(3만 293명) 순이었으며, 상기 도시들의 전체 인구는 2021년 10월 기준 각각 122만 명(누르술탄 시), 201만 2천 명(알마티 시), 110만 명(심켄트 시)으로 집계되었다.

한편 인구 감소가 가장 두드러지게 나타난 지역들은 동카자흐스탄 주(4,856명), 코스타나이 주(4,705명), 북카자흐스탄 주(4,349명) 순이었으며, 상기 3곳의 총인구는 각각 136만 명, 86만 4,500명, 54만 3,700 명으로 집계되었다.

이 밖에 카자흐스탄 내 도시 및 농촌 인구 비율은 2021년 10월 기준 각각 59.3%, 40.7%로 나타났으며 카자흐스탄 내 전체 도시 지역 인구 수의 경우 올 한 해 동안 1.37% 증가한 1천 130만 3,600 명, 농촌 지역은 0.4% 증가한 7백 75만 9천 명을 기록했다.

한국문학의 밤

이병조(알파라비 카자흐국립대 교수)

깊어가는 11월의 가을 밤에 알마티에 위치한 카자흐스탄 국립도서관에서는 아주 이색적이고 보기 드문 행사가 개최되었다. 이름하여 "한국문학의밤"이라는 주제로 국립도서관과 알마티 주재 한국총영사관에 의해 공동으로 한국시 낭송의 밤이 개최된 것이다. 오프라인 형태로 진행된 본 행사는 코로나에 지친 사람들의 마음을 치유해 주는 데 손색이 없을 정도로 한국시 낭송과 멋진 전통춤이 어우러져 참가자들의 많은 관심 속에서 시작되어 성황리에 막을 내렸다.

"한국문학의밤" 행사는 국립도서관측에서 알마티 한국총영사관측에 감사의 마음을 전달하고자 마련된 자리이다. 지난 해 11월에 알마티 한국총영사관의 지원으로 국립도서관에는 3천 권 규모의 한국학 도서가 제공되었고, 이어 국립도서관 3층에 "한국으로의창"

코너가 개설되었다. 이는 한국학 분야에 중사 중인 교강사진이나 한국학 연구자 및 학생들 모두에게 희소식일 뿐만 아니라 한국학에 대한 관심을 제고시키는 데에도 적지 않은 의미를 더해주고 있다. 본 행사 기획단계에서 한국학과 또한 특별 참여 요청을 받았고, 멋진 한국시 낭송으로 행사를 장식하는데 조금이나마 일조할 수 있었다.

행사를 주최했던 국립도서관 (관장 오스파노바 바크트자말)과 알마티 한국총영사관(총영사 김흥수), 그리고 협력기관인 알파라비 카자흐국립대 한국학과 외에 "한국문학의밤" 행사에는 알마티시 문화국(위원장 마일리바예프 가니)과 카자흐스탄 작가협회(회장 예스다울렛 울루크백), 고려극장, 카자흐국제관계 및 세계언어대 등의 기관 및 단체들에서 외빈으로 참석을 했다. 참석한 기관 및 단체장들의 연이은 축하메세지가 전달되었고, 그 사이 사이에는 고려극장의 특별공연과 카자흐스탄

전통악기 연주가 참석자들의 눈과 귀를 즐겁게 해주었다.

행사의 하이라이트는 역시 한국시 낭송이었다. 국립도서관장은 한국시(김춘수; 꽃)를 한국어



와 러시아어로 낭독했고, 한국총영사관이 조근희 영사 또한 아름다운 선율의 한국시를 낭독했다. 여기에 2020년 11월에 알마티 한국총영사관 주관으로 개최되었던 한국문학번역대회 입상자들 또한 자신들의 입상작이었던 한국시들(전달래꽃 등)을 멋지게 낭독하

며 관중들의 박수를 받았다. 그런데 당일 단연 큰 눈길과 주목을 받은 것은 카자흐국립대 한국학과 학생들의 한국시 낭송이었다. 고운 한복을 차려 입은 4명의 학생들이 4개 국어(한국어, 카자흐어, 러시아어, 영어)로 한국시 "님의 침묵" (1926, 한용운)을 낭독했다. 1920년대 나라 잃은 슬픔과 아픔이 담겨있는 만해 한용운의 시는 4개 언어로 젊은 한국학도들의 입을 통해 감렬하게 전달되었고, 청중들의 가장 큰 박수와 환호를 이끌어 내었다. 이외에도 4명의 한국학과 학생들이 행사진행 동안 아름다운 한복을 입고 하객들을 맞이하고 동행하는 일을 도왔고, 10여명의 학생들도 청중으로 행사에 참가하여 의미있는 행사의 한 부분을 채워주었다. 깊어가는 가을 밤에 펼쳐진 "한국문학의밤"은 행사 진행 동안 내내 가슴 찡릿한 감동을 가져다 주었다. 때로는 아름답고, 때로는 아픔이 담겨있는 시 구절들이 넓은 도서관 홀에 가득 울려 퍼졌고, 자리를 가득 메운 참석자들 모두의 가슴에 여운을 남겨주었다.

유성훈 - 김일성 종합대학의 첫 총장

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

[지난 호의 계속]

35년동안 지속된 일제 식민지 예속으로부터 조선인민을 소련군대가 해방시켰다는 것을 지어 서방 학자들과 정치가들도 부득이 자인하게 된다. 조선반도에서 제 25군부대와 소련군 태평양 함대만이 일본군을 반대하여 전투작전을 벌렸다는 사실을 반박하기 어렵다. 미군 첫 소구분대들이 일본이 항복에 대한 문건을 서명한 후에 즉 1945년 9월 8일에 조선에 상륙했다. 소련군은 합의를 준수하여 38선에 멈춰섰다. 하긴 소련군대가 큰 손실이 없이 조선반도를 다 점령할 수 있었다. 그것은 관동군의 기본력량을 소련군이 이미 만주에서 격멸하였기 때문이다. 주지하는바와 같이 일본을 반대하는 전쟁에 전쟁이 시작되기 얼마전에 징병된 소련고려인들도 참가했다.

모스크바에서 살던 유성훈의 아들 에스.빠.유가이가 1990년에 안드레이 란코프에게 준 인터뷰에서 아래와 같이 말했다: < 아버지를 1945년에 조선으로 파견했습니다.> (에스.빠.유가이와의 인터뷰. 1990년 1월, 모스크바. 필자의 문서보관함). 유성훈을 조선으로 파견한 것이 아니라 조선을 해방시켜야 할 소련군에 징병되었다고 예정해야 할 것이다. 유성훈 자신의 이야기에 따르면 그를 우스베키스탄에서 위로실로브 도시로 보냈다. 이 곳에 제 25군 정치부가 자리잡고 있었다. 그는 제 25군의 성원으로 두만강을 건너 소련군의 전투의 길을 걸어왔다. 그들은 태평양함대 상륙부대원들과의 협동동작하에 조선의 동해안에 놓인 항구도시들인 웅기, 청진, 나진을 점령했다. 다음 함흥시를 차지하고 9월말에 평양에 들어섰다.

유성훈은 평양에 온 후에 제 25군 정치부와 밀접히 연결된 소련군정 민사부에서 일하기 시작했다. 군정 민사부에는 보건부, 교육부, 안전부, 내무부, 출판사가 있었다. 첫 시기에 그는 북조선에서 집행정권의 임무를 수행하였다. 유성훈은 주로 고등교육 체계 창설 문제, 과학과 출판사 문제들을 취급했다. 그러나 그는 동시에 김일성 명칭 중학교에서 철학과 소련공산당 역사를 가르쳤다. 이 학교는 정치일군, 교사들과 교육분야 사무원들, 러시아어 번역가들을 양성했다. 1946년 6월 1일에 이 중학교를 토대로 하여 북조선 공산당 중앙 당학교를 설립했다. 이 학교가 평양에 있었는데 350명의 청강생들이 공부하고 있었다. 문서보관소에는 유성훈이가 1945년부터 중앙 당학교에서 근무했



유성훈과 부인 리덕선, 맏아들 재세이와 딸애 나자

다는 것을 확인하는 서류가 보관되어 있다. 1951년 7월 31일 - 1951년 10월부 러시아공산당 (볼셰비크 당) 중앙위원회 정치부로 결정 83호 의정서에 첨부되는 부록. 14. V111. 51년 중앙위원회 정치부로 결정).

김일성이 상기 당학교의 명예 교장이었고 김창만과 박영빈은 평양을 남조선과 미국 연합군에게 내 줄때까지 즉 1950년 9월까지 부교장으로 있었다. 초기에는 유식한 소련 고려인들이 중앙당학교 교사간부의 핵심을 이루었는데 그중에는 박영빈, 강상호, 김동철, 현희안, 리춘백, 정국녹, 장남익, 박현식 (박 뽀뜨르 가브릴로비치)이 있었다.

김일성 종합대학은 평양의 경치좋은 곳 - 모란봉의 서북부 기슭에 자리잡고 있었다. 조선전쟁 시기에 대학을 폭격했으나 전쟁이 끝난후에 속히 복구하였다. 그리하여 대학이 이전보다 더 좋아졌다. 파괴적인 3년간 전쟁의 결과 나라가 완전히 붕괴되었다: 공장과 제조소가 폐허로 되어 있었고 돈이 없어 농업이 겨우 숨쉬고 있었으며 사람들은 굶주림과 힘겨운 노동에 허덕이고 있었다. 허리를 팽팽하게 졸라매고 공부하는 학생들과 교사, 대학 일군들도 고통스러운 생활을 하게 되었다.

이와 같은 어려운 조건에서 유성훈이가 복구사업 아니 더

정확히 말해서 대학 창설을 지도하고 강의를 하였다. 오늘 김일성 종합대학 홈페이지에는 대학 역사와 현 상태에 대한 간단한 정보만이 있다. 거기에는 1948년부터 2019년까지 종합대학을 지도한 총장들의 이름이 지적되었는데 유성훈의 이름도, 사진도 그중에 없다. 홈페이지의 자료를 본다면 1951년부터 1970년까지 나라의 중앙 종합대학에 총장이 없었던 것으로 되어 있다. 총장들이 물론 있었다, 그들을 역사에서 지워버린 것이다.

북조선에서 사상적 숙청이 시작되던 1956년에 많은 소련 고려인들이 탄압을 당하고 체포되었으며 큰 특혜를 받던 지도적 직위를 잃었다. 공민증을 바꾼 소련고려인들이 특히 큰 고통을 당했다. 그것은 그들이 조선민주주의인민공화국 공민들이니 소련대사관이나 모스크바의 보호를 받지 못하였기 때문이다. 유성훈은 북조선 공민증을 받은 자들에 속했다. 그런데 다행히도 그는 탄압의 첫 파도를 면하게 되었다. 50년대에 이름있는 고려인 백만장자 꼴호스 <뽀릿웃젤>에서 살던 친척들에게 유성훈이가 1956년에 보낸 편지가 보관되어 있다. 그는 편지에 모국의 아름다운 경치를 그리면서 모두가 다 조국에 와서 화목하게 살자고 친척들을 부르고 있다. (장학봉, 552페이지).

문서보관소 자료들 중에는 1957년 말에 유성훈에게는 북조선을 떠날 소원이 없었다는 것을 입증하는 자료가 있다. 소련 외무성 원동부 2등 서기관 예.엘.찌따렌코와 장추익과의 담화 (10월17일)가 기록되었는데 <장동무는 조선민주주의인민공화국에 있는 모든 난관에도 불구하고 조선에 남기로 굳게 결심했다. 유성훈과 기타 고려인들도 그런 의견을 가지고 있다.> (외무성 원동부 이등 서기관 예.엘.찌따렌코의 일기장에서. 1960년 2월 20일 부 기록. 로련대외정치 문서보관소, 폰드 0541, 목록 16, 공문서 5, 공문철 85).

그런데 일년이 지나 즉 1958년 9월에 유성훈에게 파벌과의연계에 대한 기소를 들썩우고 종합대학 총장의 직책에서 해임시켰으며 그후 좀 지나서 대학 당회의에서 조선로동당에서 출당시켰다. <박 의완과 친하게 지냈고 김두봉에게 음반을 선사했으며 최창익의 과학논문을 번역했다>는 등 구실을 원인으로 삼았다. 유성훈이 이야기한바에 의하면 그를 총장의 직책에서 해임시키고 조선로동당에서 출당시킨 후에 식료품 배급표를 앗아갔고 정부병원에서 치료를 받지 못하게 했으며 그를 감시했다. 4개월이 지나 평양시당위원회는 유성훈에게 출당대신 엄중경고 (파벌과의 연계에 대해)를 주고 조선민주주의인민공화국 과학원 역사연구소에 취직시켰으나 연구활동은 그에게 금지되어 있었다.

연구소의 보통 일군이 되었으며 북조선에서 자기의 전망을 보지 못한 유성훈은 소련에 귀국하기로 결심했다. 공민권을 교체하고 귀국허가를 달라는 수차의 청원이 결과를 주지 않았기에 그는 김일성에게 직접 편지를 썼다. 그는 중병 (황달병)에 걸렸으니 장기간 치료를 받아야 한다고 썼다. 결과 김일성의 지시에 따라 유성훈은 가족들과 함께 2년간 예썬뚜끼에 가서 자체 부담으로 요양소에서 치료를 받을 허

를 받았다. 평양주재 소련대사관에서 있는 담화기록이 남았는데 거기에는 아래와 같이 기록되었다: < 유성훈 동무가 소련으로의 귀국을 허가해 달라고 여러번 부탁했는데 매번 거절을 받았다. 그래서 김일성 앞으로 청원서를 쓴 후에야 허가 받았다. 유성훈 동무가 2월 17일 예썬뚜끼로 떠나며 3-4개월후에 조선민주주의인민공화국 공민권을 포기하겠다고 말했다.>. 조선민주주의인민공화국 공민 (전 소련고려인)인 유성훈과 1960년 2월 16일에 있는 담화 기록. 소련외무성 원동부 이등서기관 예.엘.찌따렌코의 일기장에서).

유성훈이 1928년에 결혼하여 북조선에 가기전에 아들 셋이 있었다는 것이 알려진 사실이다. 그런데 문서보관소 자료와 북조선에 파견되어 있는 소련공민들의 명단에 그의 부인 리덕선의 이름이 없다. 혹시 조선전쟁이 끝난후에 안해가 남편에게 왔을 수도 있다. 유성훈의 소련공산당원 등록카드 19년에 아래의 글이 적혀있다: <당 처분: 지방의 북조선 여성과 동거한데 대해 경고를 받았음>. 북조선에서 오래 동안 가족이 없이 홀몸으로 살게 된 소련고려인들 사이에서 이와 같은 행동에 대한 기록을 볼 수 있었다.

유성훈은 1959년 11월에 예썬뚜끼에 가서 오랫동안 황달병 치료를 받았다. 다음 심장병을 앓게 되었다. 그러나 부인의 증언에 의하면 그는 계속 책을 썼으며 때로는 강의도 했다. 유성훈은 1966년에 60세를 일기로 사망했다. 장학봉은 유성훈이 1966년 6월에 사망했다고 썼는데 소련공산당 등록카드에는 <1966년 9월 22일에 사망했음>이라고 적혀있다.

유성훈은 군무 및 로동활동에 대해 조선민주주의인민공화국 국기훈장, 조선민주주의인민공화국 로동훈장, <일본 전승>메달, <소련해군 30주년>기념메달, <조선해방전>메달로 표창되었다.

김일성 명칭 종합대학의 중앙건물.



사진작가 리 마르크



작가 김 아나폴리 (왼쪽으로 부터), 사진작가 리 마르크, 사진작가 안 워뜨르

미술가에 대한 이야기는 무엇부터 시작해야 하는가? 내가 보건대는 이 질문에 한 마디로 답을 줄 수 없다. 타스켄트 사진작가 리 마르크의 창작에 대한 의견도 여러가지이다. 그런즉 이것은 사람들이 그의 창작에 무관심하지 않는다는 것을 의미한다. 바로 이것이 창작인에게 있어서 가장 중요하다.

우리는 처음에 리 마르크가 찍은 초상화 사진 전시회를 2012년에 관람했다. 작품이 열개였지만 사진마다가 방문객들을 깊이 감동시켰다. 내가 거의 반생을 기자생활을 하면서 많은 사진 전시회를 보았지만 리 마르크의 사진 전시회를 보는 순간 받은 그런 충동은 받아본적이 없었다. 그의 작품의 주인공은 우리의 현대인이다 - 작가, 시인, 화가, 작곡가, 가수... 그가 촬영한 사진을 내가 작품이라고 한 것이 우연한 일이 아니다. 초상화마다가 오직 특이한 느낌을 가진 재능있는 사진작가가 창작해낸 서사시나 다름없기 때문이다. 그의 창작품마다가 얼마나 신중히, 세밀히 구상한 것인지 사진들을 보면서 묵묵히 마음속으로 감탄하면서 만족감을 느끼게 된다. <이 사진들이 얼마나 아름다운지 사진마다가 서사시나 다름없다>고 한 저명한 고전작가의 말을 되풀이하고 싶다...

- 사진전시회로 가나요, 앉으세요... 태워드릴테니까 - 지나가는 외제차의 문이 열리더니 운전수가 말했다.

나는 그의 차에 앉아 가면서 물어보았다:

- 안 워뜨르의 사진전시회에 가는 것을 어떻게 알아차렸나요?

- 이 거주구에 고려인들이 살지 않거든요, 그런데 당신이 아주 바빠 걷는 것을 보고 어디로 서둘러 가는가를 알아차

리기가 어렵지 않았어요...

이렇게 행운이 좋아 나는 타스켄트의 내가 알지 못하는 시구에서 열린 안 워뜨르의 사진전시회에 늦지 않고 제때에 왔다. 후에 알고보니 그 날 나를 태워다 준 사람이 다음아닌 사진작가 리 마르크였다...

그후에 우리는 마르크의 창작품 전시회에서 여러번 만났다. 작가, 배우, 화가 기타 직업 대표들과의 창작야회에서 찍은 사진들은 출판물과 홈페이지에도 자주 올랐다. 그당시 마르크에게는 칠란사르시구에 지어 사진작업실도 있었다. 그는 거기에서 자기의 프로젝트를 실천하였다. 마르크는 2014년에 러시아에의 한인들의 자원적 이주 150주년에 즈음한 <러시아어로 구사하는 고려인들>이란 국제콩쿨에 참가했는데 <사람들>이란 종목에서 콩쿨 수상자로 되었다. 우연인가? 물론 아니다. 그것은 유능한 콩쿨심사위원들이 타스켄트 사진작가의 놀라운 창작적 독특성을 일치하게 평가했기 때문이다.

그런데 뜻밖에 마르크가 그의 재능 송배자들의 시야에서 사라졌다. 우선 사람들이 원하는 <초상화> 창작으로 그를 되돌리기 위해 마르크와 접촉하려고 했는데 다 허사였다. 아마 일상생활의 이모저모, 절박한 후생 문제들이 마르크로 하여금 자기의 선택을 하게 한 모양이었다. 더군다나 그가 일생을 몸담을 일은 스폰서의 상시적 도움도 필요하기 때문이다. 때문에 재능있는 사진작가가 자기의 재능을 활짝 꽃피우지 못하는 것이 유감스럽다. 그런데 너무 슬퍼할 필요가 없는 것이 아닐까? 혹시 시간이 좀 지나면 우리가 사진작가 리 마르크의 훌륭한 창작품을 또다시 보면서 기뻐할 수 있을는지? 이것을 몹시 믿고 싶다!

리 블라지미르



“러시아·CIS서 백신 접종한 재외동포들도 자가격리 면제해달라”

우즈베키스탄한인회, 대사관에 자가격리 면제 청원서 제출
“정부, 러시아 스푸트니크 백신 인정하지 않아...고국 방문 길 막혀”

우즈베키스탄한인회(회장 강창석)는 지난 10월 29일 주우즈베키스탄한국대사관을 방문해, 러시아·CIS 국가에서 백신을 접종한 재외동포들도 자가격리를 면제해달라는 청원서를 제출했다고 밝혔다.

러시아·CIS한인회총연합회 노성준 회장과 김도운 부회장, 우즈베키스탄한인회 강창석 회장 명의로 작성된 청원서는 문재인 대통령과 국민권익위원회, 보건복지위원회, 질병관리청을 수신처로 쓰여졌다.

청원서에는 ▲러시아 코로나19 백신 ‘스푸트니크’ 접종자에게 자가격리 면제 허용 ▲항체검사를 통해 기준치 이상 항체 보유자에게 자가격리 면제 허용 ▲정부에서 인정하는 백신을 러시아·CIS 각 공관에 공급해 동포들에게 접종 실시 ▲자가격리 면제 대상을 직계가족에서 친형제, 자매까지 확대해 줄 것을 요청하는 내용이 담겼다.

이들은 청원서를 통해 “전 세계 750만 재외동포 중 러시아·CIS 지역에 사는 재외동포 인구가 50만명이 넘는다”며 “대한민국 정부와 질병관리청은 러시아 스푸트니크 코로나19 백신을 인정하지 않아, 50만 러시아·CIS 동포들에게 자가격리 면제를 허락하지 않고 있다”고 불만을 토로했다.

현재 한국정부는 러시아산 코로나19 백신 ‘스푸트니크’ 접종자에 대해서는 자가격리 면제를 허용하지 않고 있다. 스푸트니크가 세계보건기구(WHO)에서 승인되지 않은 백신이라는 이유에서다.

이들은 “해외에서 정부의 지원이 닿지 않아 스푸트니크 백신을 접종해 최대한의 항체를 보유했는데도, 이를 인정하지 않고 자가격리 시키는 것은 어떻게 이해해야 하나”며 “항체 생성여부와 상관없이 백신의 종류에 따라 자가격리를 면제시키는 정부와 질병관리청에 대해 이해할 수 없다”고 지적했다.

그러면서 “우리들의 요구는 외국인에 대한 자가격리 면제가 아니라, 한국 교민과 재외동포들이 러시아·CIS에서 백신 접종 완료 시 한국 국민들과 동일하게 인정해 달라”는 것이라며 “해외에서 코로나19 백신에 대한 대한민국 정부의 도움을 받지 못하고 있는 저희들로서는 다른 방법이 없는 상황이다. 조속한 시일 내에 국내 거주자들과 동일한 대우와 자가격리 면제를 받을 수 있도록 해달라”고 요청했다.

다음은 청원서 전문이다.

“러시아CIS 국가에서 백신 접종한 재외동포들도 자가격리 면제토록 청원 합니다!”

수신 : 문재인대통령님, 국민권익위원회, 보건복지위원회, 질병관리청 귀중

발신 : 러시아·CIS한인회총연합회장 노성준, 우즈베키스탄 한인회장 강창석

2020년 1월부터 전세계적으로 퍼지기 시작한 전대미문의 전염병 코로나19로 인해, 세계 여러 나라에서 말할 수 없는 고통을 받고 있습니다. 대한민국은 모범적인 코로나19 방역 시스템을 구축하여 세계적으로 인정받고 위상을 높였습니다. 또한 한국에서는 코로나19가 장기화 되자, 전 국민에게 1차~4차 재난지원금도 지급하고, 한국에 거주하는 국민과 기업에게는 코로나19로 인한 피해가 있을 경우에 여러 가지 혜택도 주고 있습니다. 그러나 러시아·CIS 재외동포들에게는 똑같은 대한민국의 국민임에도 불구하고, 재난지원금은 커녕 고국 방문도 제대로 할 수 없도록 길을 막아 놓았습니다.

전 세계 750만 재외동포 중, 러시아·CIS 지역에 사는 재외동포 인구가 50만명이 넘습니다. 대한민국 정부와 질병관리청은 러시아 스푸트니크 코로나19 백신을 인정하지 않아, 50만 러시아·CIS 동포들에게 자가격리 면제를 허락하지 않고 있습니다. 정부는 물 백신으로 유명한 중국의 시노팜, 시노백 백신은 인정하면서, 러시아의 스푸트니크 백신은 WHO에서 승인이 나지 않았다는 이유로 인정하지

않고 있습니다. 2021년 국정감사에서 인제근 더불어민주당 의원이 러시아 백신 접종자에 대한 자가격리면제 대책마련을 정부에 강력히 요청했으나, WHO 승인을 받지 못했다는 답변 외에 별다른 입장을 내놓지 않고 있습니다. 질병관리청에서 세계 70개국에서 사용하고 있는 러시아 스푸트니크 백신에 대한 정부 자체의 검증 없이, WHO의 인증에만 의존한다면 질병관리청이 하는 일이 무엇입니까?

부작용을 우려한 자국민 보호차원에서, 정부가 스푸트니크 백신을 선정하지 않은 것은 그나마 이해가 갑니다. 그러나 해외에서 정부의 지원이 닿지 않아 스푸트니크 백신을 접종하여 최대한의 항체를 보유하였는데도 이를 인정하지 않고 자가격리 시키는 것은 어떻게 이해해야 합니까? 백신을 접종하는 목적이 무엇입니까? 항체 생성여부는 무시하고, 백신의 종류에 따라 자가격리를 면제시키는 정부와 질병관리청의 졸속행정을 이제는 참을 수 없습니다. 발 묶인 러시아·CIS 50만 재외동포들의 어려움을 해결하고자 하는 노력이 없는 대한민국 정부에 다음과 같이 청원합니다.



<러시아CIS 50만 동포의 청원내용>

- 러시아 스푸트니크 코로나19 백신 접종자에게 자가격리면제 허용
- 항체검사를 통해 기준치 이상 항체 보유자에게 자가격리면제 허용
- 정부에서 인정하는 백신을 러시아·CIS 각 공관에 공급하여 동포들에게 접종 실시
- 자가격리면제 대상을 직계가족에서 친형제, 자매까지 확대

우리 정부는 매년 재외동포들의 권익을 보장한다 하면서도, 현실적으로는 정책방향이 제대로 되지 않고 있어서 매우 안타깝습니다. 재외동포들은 해외에서 생활하고 있어도 항상 조국의 발전과 국력향상에 기여할 수 있도록 현지에서 불철주야 노력하고 있습니다. 또한, 대한민국 국민임에 자부심을 느끼고 생활하고 있으며, 조국이 어려운 실정에 당면할 경우 마음을 모아 조그만 성의를 표하며 지원을 아끼지 않은 바도 있습니다.

우리들의 요구는 외국인에 대한 자가격리 면제가 아니고, 한국교민과 재외동포들이 러시아·CIS에서 백신 접종 완료 시 한국국민들과 동일하게 인정해 달라”는 요청입니다. 해외에서 코로나19 백신에 대한 대한민국 정부의 도움을 받지 못하고 있는 저희들로서는 다른 방법이 없는 상황입니다. 저희들이 조속한 시일 내에 국내 거주자들과 동일한 대우와 자가격리 면제를 받을 수 있도록 청원 드립니다.

2021년 10월 28일

러시아·CIS한인회총연합회 회장 노성준, 부회장 김도운, 우즈베키스탄한인회 회장 강창석

김종훈: <촬영과정에 영웅들의 위훈이 되살아났다...>

금년 11월 16일은 모스크바 부근 - 월로콜람스크 대동로 두보세코보 대피역에서 독일파소군 격멸 80주년이 되는 날이다. 이 맹렬한 전투에서 이완 판필로브장군이 지휘하는 제 8근위대의 투사들이 위훈을 세웠다. 1967년에 <카자흐필름>영화촬영소가 이 위훈을 기리는 <우리 뒤에는 모스크바가 있다>라는 예술영화를 제작했다. 이 영화제작에 제 2촬영가로 참가한 김종훈의 회상담을 아래에 실는다.

...1967년 가을에 알마타에 있는 <카자흐필름>영화촬영소는 <우리 뒤에는 모스크바>예술영화 촬영에 착수했다. 영화는 1941년 늦가을에 모스크바 교외에서 불균등한 병력의 파소군과 목숨을 아끼지 않고 싸운 병사들의 위훈에 대해 이야기 한다. 알마타에서 여러 민족 대표들로 편성된 제 316저격사단 (후에 제 8 근위대로 개칭) 28명의 근위대원들의 위훈은 영원히 역사에 기입되었다.

나는 제 2촬영가로 이 예술영화 제작에 참가했다. 그때로부터 이미 반 세기가 더 지났지만 지금도 그때의 일이 기억에 생생하며 영화를 촬영하던 날을 회상하면 여기저기에서 폭발소리를 듣는 듯 하다...

알마타에서 우즈베크인, 기르기시야인, 우크라이나인과 러시아인 및 기타 민족으로 구성된 촬영팀이 모두 모스크바의 월로콜람스크 대동로부근으로 떠났다.

이 예술영화를 촬영하기 위해 노동경찰부대의 노동자들이 약 2000명가량 동원되었다. 영화촬영소 그중 절반은 즉 1000명은 독일군복을 입어야 했고 절반은 소련군대의 군복을 입어야 했다. 대원들은 누구나 할것없이 독일군복을 입고 독일무기로 무장하고 붉은군대와 <싸우는>것을 모두 은근히 싫어했다. 그것은 용감한 소련병사들과 육박전 장면을 촬영할 때 소련병사에게 투항하거나 혹은 죽음을 당해야 했고 포로되어야 했기 때문이다.

소련군복을 입은 대원들은 영화촬영을 위해 창고에서 지참한 무기들을 우선 깨끗이 청소해야 하는데 누구도 보병총의 격발기를 분해할 줄 몰랐고 또 2대의 막션중기관총을 장탄하며 사격하는 방법도 몰랐다. 물론 군사전문가들이 그들을 교육시켰다. 그런데 나는 1950년에 6.25 전쟁 때 소련무기로 3년동안을 사격한 경험이 있었기 때문에 여유 시간이 나면 대원들에게 창격전의 기본동작은 두 말할것없고 격발기를 분해조립하는 방법을 보여주곤 하였다.

또 막션중기관총의 장탄하는 법과 연발, 점발사격법도 보여주었다. 물론 촬영시에는 실탄을 사용하지 않아야 하지만 공탄을 사용했다.

무장한 독일군의 주력부대가 수십대의 탱크를 앞세우고 수많은 보병들이 총공격을 개시했을 때 이 장면을 촬영해야 하는 화면에는 비상사고를 방지하기 위해 폭탄이 파열하는 장면들의 정확한장소, 독일군의 탱크가 포탄에 맞아 파괴되자 불타는 탱크 안에서 적승무원들이 막기여오는 장면, 용감한 야군보병이 반탱크 수류탄을 들고 적탱크를 격파하는 장면 및 기타 여러 장면들이 지도에 정확하게 표시되어 있어야 하고 폭발물이 있는 곳으로 보병들이 접근하지 말아야한다. 그렇지만 중요한것은 촬영하는 화면에 최대한으로 실감을 부여하여야 하는 것이다. 촬영을 앞두고 총연출가 마지트 베갈린은 전체 책임담당일꾼들에게 과업을 주었다. 제2연출가 최국인은 제1촬영가



아스하트와 대동로로 큰편에서 벌어지는 모든것을 다 촬영해야 했고 제 2촬영가였던 나는 월로콜람스크 대동로를 통과하는 적군의 화물차가 직탄에 맞아 파괴되며 불타는 장면을 촬영해야했다. 이윽고 촬영이 시작되자 모두 움직이기 시작했다...

나는 적당한 거리에 촬영기를 설치하고 폭발되는 장소로 화물차가 접근하는 순간을 기다리고 있었다. 접근한 화물차가 폭발하자 우리가 예상도 하지 않은 화물차 문짝이 하늘높이 공중으로 떠올라가자 그 순간 나의 카메라를 향하여 급강하하기 시작했다. 이 문짝과 정면 충돌 하게 되면 카메라는 물론 박산되고 생명도 위험했다. 나는 카메라에서 눈을 떼고 뒤를 바라보니 떨어지는 문짝은 벌써 가까이 있었다. 나는 충돌을 피하노라고 달리기 시작했다. 그런데 날아오는 문짝은 내가 오른 쪽으로 가면 오른 쪽으로, 내가 앞으로 가면 앞으로 날아오듯 했다. 마지막 순간에 떨어지는 문짝은 거세찬 힘으로 나의 머리를 치며 땅에 떨어졌다. 나는 정신을 잃고 문짝에 깔리며 그 자리에 쓰러졌다.

- 비상사고! 구급차를 불러라! - 라고 소리쳤을때 전반적인 촬영은 중지되었고 구급차가 제때 나타나 응급처리를 하기 시작하였다. 다행히 촬영시에 나는 소련병사의 군복을 입고 철갑모를 쓰고 있었기 때문에 치명상을 면했다. 얼마후 어지러움증이 정상화되자 나는 그자리에서 몸을 툭툭 털고 일어났다. 2시간동안 중지되었던 촬영은 계속되었다...

영화의 주인공 바우르잔 모이스울리는 1910년12월 24일 카자흐스탄 한 농촌에서 출생했다. 1932년에22세때 붉은 군대에 입대했고 처음에 그는 원동에서 복무했다. 이완 판필로브사단장은 바우르잔을 제 316저격사단의 대대장으로 임명했다. 1941년 위대한 조국전쟁이 시작되었을 때 소련을 침범한 독일군 주력의 대부분이 모스크바를 단번에 점령해버리기 위해 월로콜람스크 대동로를 통과해야 했다. 이 때 이곳을 여러 민족으로 구성된 모이스울리의 대대가 결사적으로 방어하면서 수많은 탱크를 앞세우고 진격하는 적군주력부대와 정면충돌하게 되었다. 바로 이 때 이완 판필로브사단장은 모이스울리와 함께 지형조건을 백방으로 리용하여 적은 역량으로 침공하는 독일주력부대와 투쟁하는 효과적인 방법을 고안했고 창조적으로 적용했다.그 결과 독일주력부대는 지칠대로 지쳤고 수일간 공격을 하지 못했다. 결국에 가서는 붉은 광장이 가서 저녁식사를 하려던 적군의 계획은 완전히 파탄되었고 완전패배를 당한 독일군 주력부대는 분산되어 패주하고 말았다. 이것은 소련 군대의 크나 큰 승리였다. 후에 이 군사

전술이 "스피랄 모이스울리" 라는 명칭을 받았다. 촬영의 나날은 계속되었고 촬영한 화면들에는 뽀빠로브사단 병사들의 용감성을 나타내는 화면들이 많이 나타났다.

나는 생전 처음으로 수천명이 동원되는 크나 큰 예술영화제작 집단에서 경험많은 여러 선배들을 많이 알게 되었고 접촉하는 과정에서 많은 경험도 얻었다. 이것은 그후 나의 창작사업에서 큰 도움이 되었다. 연출가 마지트 베갈린, 촬영가 아스하트 아스라보브, 판필로브사단장의 역을 담당한 유명한 소련 배우 사나예브, 모이스울리의 역을 논 키르기시야 배우 우무랄리에브와 기타 여러 선배들은 내가 가장 존경하는 전문가들로서 나의 기억속에 영원히 남아있다. 예술영화 <우리 뒤에는 모스크바> 는 이윽고 완성되었고 많은 관중들의 호평을 받았다. 이 영화촬영기간에 인상적이었던것은 우리가 촬영하고 있을 때 배우가 아니라 진짜 바우르잔 모이스울리가 우리 촬영장에 나타난것이었다. 26년전에 바로 이곳에서 적군을 까부신 영웅이 내 앞에서 있다는 것이 도저히 믿어지지 않았다.

...그들은 실로 영생불멸의 위훈을 세웠다. 그들은 가슴으로 적을 막아 나섰다. 28명의 판필로브 근위대원들이 4시간동안 싸우면서 적군 탱크 18대를 격파했다. 여기에서 정치부장 클로츠코프의 말을 인용하지 않을 수 없다: <러시아는 광활하지만 물러설 곳은 없다. 우리 뒤에는 모스크바!> 정치부장을 비롯하여 대원들이 거의 다 전사했지만 적군을 모스크바에 들어넣지 않았다.

28명의 판필로브근위대원들의 위훈은 영구화되었다. 알마타에는 28명의 판필로브근위대원 공원이 있고 공원에는 영원한 불길인 월 타오르는 웅장한 기념조각물이 건립되었으며 준엄한 1941년 가을에 전투가 벌어졌던 곳에는 기념비가 서 있다.

국민 서양인 남이 재연한 공격과입니다. - 2021 공적광고 공모전 수상작



aT, 카자흐스탄을 사로잡은 K-FOOD 메뉴는?

고추장삼겹살, 쟁반메밀국수 등 한국산 식재료 활용 메뉴 개발·입점

농림축산식품부와 한국농수산식품유통공사(사장 김춘진)는 카자흐스탄 유명 외식업체와 함께 한국산 식재료를 활용한 신메뉴를 개발하여 현지인들의 입맛을 사로잡고 있다.

카자흐스탄 알마티의 최대 번화가인 아르바트 거리에 위치한 MASISO GANGNAM, 니스쿠치니스드 등 유명 외식업체 소속 셰프가 한국산 전통장류, 메밀국수, 유자차 등을 활용하여 고추장삼겹살, 쟁반메밀국수, 유자차 드레싱 등 6가지 신메뉴를 개발하여 각 업체의 메뉴판에 정식 명기하였다.

이번 행사는 K-FOOD 수출시장 다변화 전략사업의 일환으로 식재료 대량수요처인 유명 외식업체에 K-FOOD 신메뉴 개발 및 입점 지원을 통해 한국산 식재료의 대규모 공급 확대를 유도하기 위해 기획되었다.

특히, 건강 발효식품인 전통장류의 우수성과 한국식품의 안전성을 집중 홍보함으로써 신메뉴를 접한 고객들로 하여금 K-FOOD의 구매 확산을 유도하였으며, 감칠맛을 더해주는 한국산 참기름, 조리용 맛술, 물엿 그리고 육류 음식에 설당 대신 유자차를 활용하는 요리법을 소개하여 현지인들의 이목을 집중시켰다.

행사기간에 K-FOOD 신메뉴를 접한 아루잔(20대, 여성) 씨는 "화사한 색채의 메밀쟁반국수는 파티 연회 메뉴로 카자흐스탄 소비자들의 호감을 얻을 것 같고, 처음 접한 새콤달콤한 유자차의 향미가 인상적이었다"고 말했다.

한편, 코로나19 팬데믹과 사상 유례없는 물류 대란의 어려운 여건에서도 현지 맞춤형 온·오프라인 마케팅과 대형유통업체 관촉사업 등의 노력으로 - 카자흐스탄 농식품 수출은 9월 기준으로 전년 동기대비 10.2%의 성장세를 보이며 순항 중이다.

오형완 식품수출이사는 "지난 8월 카자흐스탄 토카예프 대통령의 국민 방한을 계기로 양국 간 교류가 활발해질 가능성을 대비하여 카자흐스탄 등 중앙아시아 권역을 대상으로 K-FOOD의 신시장 개척 활동을 더욱 활발하게 펼쳐나갈 예정"이라고 말했다.



해외입국자 의무격리기간 14→10일로 단축

한국 정부가 11월1일부터 해외입국자의 의무격리기간을 14일에서 10일로 단축시행한다.

한국 중앙방역대책본부는 "11월1일부터 한국으로 들어오는 해외입국자 의무격리 기간을 단축해 시행한다"고 밝혔다.

이에 따라 PCR음성확인서를 제출하지 않았거나, 남아공, 미얀마, 탄자니아, 칠레 및 페루발 입국자는 시설에서 5일, 자가에서 5일 격리해야 한다. 기존에는 시설에서 7일, 자가에서 7일 격리했다. 코로나19 백신 미접종자이지만 PCR음성확인서를 제출한 경우엔 10일간 자가격리한다. 단기 체류외국인은 시설에서 10일간 격리한다.

단 격리 해제 전 격리 9일차에 PCR 검사를 받아야 한다. 해제 전 검사를 늦게 받거나 미결정 판정 등을 받은 경우 음성확인 시점에 따라 격리 해제된다. 격리기간 단축 관련 상세사항 문의는 질병관리청콜센터(국번 없이 1339)로 하면 된다.

도와주지 않으면 학교 폭력은 반복됩니다

학교 폭력을 목격하면 주저 말고 신고해 주세요. 도들이표처럼 반복되는 학교 폭력을 멈출 수 있습니다.

한국언론진흥재단
Korea Press Foundation

이 공익광고는 한국언론진흥재단의 정부광고 수수료를 지원받아 제작되었습니다.

Уходит старшее поколение...

Во всем мире основными жертвами пандемии COVID-19 стали люди пожилого возраста. По данным Росстата, с 1 июля 2020 г. по 1 июля 2021 г. соседняя Россия потеряла 2 миллиона пенсионеров. Умирают ведь не только от ковида, его осложнений и долгосрочных последствий, умирают от резкого сокращения объема плановой медицинской помощи, нехватки лекарств, нервных потрясений.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Так, например, 85% ушедших от COVID-19 в России и 95% – в Германии находились в возрасте старше 60 лет. Возраст 55+ составил 90% умерших от ковида в США. Почему-то мужчины умирают в 1,5-2 раза чаще, чем женщины. С учетом того, что они и живут на 10 лет меньше, седобородые акакалы скоро станут большой редкостью.

В Казахстане общая смертность среди заболевших ковидом составляет 1,3%, при этом в возрасте 65+ – более 5%. Высокая смертность среди пожилых сокращает среднюю продолжительность жизни. В России в 2020 г. она опустилась до 71,5 лет, в Казахстане до 71 года. Ожидается, что по итогам 2021 г. в Казахстане и в России она будет ниже 70 лет, при этом мужчины не будут доживать до 65 лет, женщины – до 75.

В условиях недостаточности ресурсов здравоохранения во многих странах стариков начинают лечить по «остаточному принципу», отдавая приоритет более молодым и здоровым. Врачей за-

ставляют делать ужасный выбор, а общество приучают к тому, что это нормально. Таким образом, скоро получим целое поколение молодых людей, мыслящих в категориях «материальной выгоды» и «экономической целесообразности», а старых и больных людей, рассматривающих как «отбросы и балласт» для общества.

Грядет национальная катастрофа, потому что нарушается основа общества – преемственность и солидарность поколений. Мир без старейшин начинает вырождаться и не только в морально-этическом смысле. Если можно жертвовать жизнями самых уязвимых членов общества, понятие ценности жизни обесценивается и нарушаются завоеванные на протяжении веков принципы равенства и всеобщего права на лечение.

Пожилые люди – это великие ученые, писатели, врачи, высококвалифицированные специалисты, это, наконец, те незаменимые бабушки, которые помогают растить внуков, и дедушки, выращивающие натуральные овощи и фрукты на своих участках. Неужели поколение, которое создало наше государство, восстанавли-

вало экономику, растило детей, отказывая себе во многом, не заслужило достойной старости!

Думаю, что умные люди на уровне правительств понимают проблему и пытаются ее решить. Но кое-что мы можем сделать сами и прямо сейчас.

Одна из причин высокой смертности – низкая степень вакцинации. В России вакцинировано около 35% населения. В Казахстане – около 40%. Притом, что по уровню вакцинации наша республика является лидером Среднеазиатского региона, опережая Узбекистан, Таджикистан и Киргизию.

В то же время во Франции в возрасте 70+ вакцинировано около 85% населения, в Израиле – 88%, в Финляндии – 90%. За счет этого смертность там совсем небольшая, несмотря на осенний рост заболеваемости ковидом.

По данным ученых из Эдинбургского Университета, изучивших данные трёх с лишним миллионов полностью привитых жителей Шотландии, смертность от ковида среди них составила 0,007% от общего числа. В то время как общая смертность от ковида среди заболевших – 1,3%.



Конечно, привитые пожилые люди умирают чаще молодых, потому что вакцинальный иммунитет у них вырабатывается хуже и хронических болезней имеется гораздо больше. Можно сказать, что в возрасте 80+ можно умереть от обострения любого из накопленных к этому возрасту заболеваний. Однако в этом почтенном возрасте привитые умирают в 30 раз реже, чем непривитые. Что служит очень весомым аргументом в пользу вакцинации.

Уже начался очередной осенний подъем заболеваемости COVID-19 и другими вирусными инфекциями. Мы можем уговорить, убедить пожилых людей сделать прививку.

Возможно, стоило бы не

разыгрывать призы в пунктах вакцинации среди молодежи, а материально стимулировать вакцинацию среди пожилых (выделить каждому вакцинированному пенсионеру по 10 тысяч тенге, к примеру), обеспечить приоритет вакцинированным при плановой госпитализации, выделении льготных путевок и прочее.

Мы защищаем наших старших родственников, когда носим маски, соблюдаем дистанцию при общении, ограничиваем их контакты со «слегка простуженными» внуками. Давайте сделаем все что можно, чтобы сохранить старшее поколение. Чтобы не было потом больно и стыдно, когда эта потеря станет безвозвратной!

АКТУАЛЬНО

Ко Дню казахстанской статистики

Перепись – это не просто важная статистическая работа, это еще и политическое мероприятие

Владимир СОКОЛКИН, председатель Межгосударственного статистического комитета СНГ.

8 ноября исполнился 121 год казахстанской статистики. Давно работаю с коллегами-статистиками из Казахстана, поскольку в Центральном статистическом управлении СССР 26 лет отвечал за казахстанскую статистику. За этот период казахстанская статистика поднялась с 15-го на 4-е место. Затем 11 лет возглавлял РосСтат, сейчас возглавляю Межгосударственный статкомитет Содружества Независимых Государств.

30 декабря 2021 года исполнится 30 лет Статкомитету СНГ, и должен сказать, что в мире есть всего две межгосударственные статистические организации, которые полностью самостоятельны – это только мы и Евростат (Статистический офис Европейского союза). Задача Статкомитета СНГ – консультирование национальных статслужб по методологии и самостоятельному налаживанию статистической работы.

Сейчас Казахстан самостоятельно определяет свою политику, стратегию

и, тем не менее, казахстанская статистика сегодня, в отличие от всех других функций государственного управления, имеет одну очень характерную и отличительную черту. Дело в том, что все статслужбы сегодня работают по методологии, которую мы называем международными стандартами. Все статистические работы так или иначе имеют в основе свой международный стандарт, ну, может, кроме статистики правонарушений.

Проведенная в Казахстане перепись населения – это яркий пример того, что мы все сегодня работаем по международным стандартам. Кстати, перепись населения – это первая реально статистическая работа, которая делается уже с 50-х годов прошлого столетия во всех национальных статслужбах мира. И за демографический прогноз населения по всему земному шару отвечает статдивизион Организации Объединенных Наций.

Вы знаете, что перепись проходит во всех странах и, несмотря на Covid-19, в 2020 году такие большие страны, как США, Китай, Индия уже провели перепись. В странах СНГ после пандемии

Казахстан первый провел перепись, потом проводит Россия и в начале следующего года мы ожидаем, что перепись проведет Кыргызстан.

Я уже 50 лет в статистике и знаю по своей работе, что перепись населения – это самая важная и самая сложная в организационном плане статистическая задача. И это не только задача статистики, в первую очередь это политическая задача страны в целом. Потому что без решения всех ветвей власти, участия практически всех министерств и ведомств провести перепись невозможно, это дело очень сложное. Например, если на выборы президента страны пришло и проголосовало 60-70 процентов избирателей, то власти говорят, что это хороший результат. А для нас, статистиков, 70% переписанных – это полный провал работы. Для нас должна быть 100-процентная явка, мы должны охватить всех, в этом и сложность переписи.

Казахстанские статистики одними из первых в СНГ применили онлайн-формат самостоятельных ответов респондентов на вопросы, думаю, что это будущее переписи. Практика пока-



зала, и Covid-19 тоже это подтвердил, правильность того, что надо будет переходить на такие совершенно новые технологические способы проведения статистических работ.

В Казахстане это уже третья национальная перепись после развала Советского Союза. Я переживал за своих коллег-статистиков, поскольку перед ними стояла наисложнейшая задача, но вижу, что они успешно справляются, конечно, не без трудностей и сложностей, но они достигли своей цели.

Хочу пожелать казахстанским статистикам успехов в их очень сложной, но важной работе!

Раиса Пак – в числе лучших педагогов Алматы

В число победителей конкурса «Учитель года Алматы» в этом году вошла талантливая молодая педагог высшей категории, учитель начальных классов школы № 96 Раиса Цой, занявшая 2-е место. Это удивительный преподаватель, которому доверяют и родители, и дети. Раиса Вадимовна свободно владеет государственным языком и имеет свой собственный взгляд на образование, которым она поделилась с нашей газетой.

Юлия НАМ

– *Расскажите немного о своих впечатлениях от участия в конкурсе. Думали, что сможете оказаться в числе победителей?*

– Признаюсь честно, что окажусь в числе четырёх лучших учителей нашего города, никак не ожидала. Такой результат стал для меня неожиданным сюрпризом. Заданий было много, и все они очень сложные: это и тестирование по предмету, по которому надо было набрать высший балл, и видеовизитка, в которой необходимо объяснить, почему именно ты должен называться лучшим учителем года, и урок надо было записать, и презентацию защитить, и классный час с другими детьми провести... Я просто решила подать заявку, попробовать себя и так, неожиданно, дошла до финала. Из нашей школы было пять учителей, а из Алмалинского района – восемьдесят шесть человек. В городской этап прошло тридцать пять, по четыре лучших учителя из каждого района. Это педагоги большей частью из лицеев и гимназий, очень сильные преподаватели, я же из обычной общеобразовательной школы. Но это и было для меня большим стимулом, чтобы показать, что учителя из простых школ тоже на многого способны.

– *Что показалось самым сложным для вас в этом конкурсе?*

– Проведение классного часа для других детей. Когда дети тебе незнакомы, надо найти к ним правильный подход, а как это сделать за пять-десять минут? Ты не знаешь, как они себя поведут, как ответят на тот или иной вопрос, а это всё снимается на камеру! Очень переживала.

– *Что помогло вырваться в число лучших?*

– Скорее всего, это было дерзновение – не побоялась испробовать себя. Ведь есть талантливые учителя, но они боятся даже подать заявку. Считаю, что не стоит бояться, нужно пробовать, и результат не заставит себя долго ждать. А ещё меня воодушевляла большая поддержка со стороны администрации родной

школы, от директора, позже от района и от учителей начальной школы – это придавало много сил.

– *Как вас встретили в родной школе после церемонии награждения акимом города?*

– Приезжаю в школу, а там!.. Все учителя и ученики выстроились в ряды, чуть ли не красная дорожка! Встретили, как международного призёра, с цветами и шампанским! Позже нас посетил профсоюз учителей Алмалинского района с подарками и поздравлениями. В нашей школе ещё не было таких достижений. Родители две недели поздравляли. Дети были в восторге от того, что увидели меня по телевизору. Мои школьные преподаватели, у которых я училась, все позвонили, поздравили. Приятно было увидеть в «Фейсбуке» под постом акима города, где он нас поздравлял, комментарии моих школьных преподавателей, которые писали: «Это наша ученица!», «Раиса Цой из нашей школы!».

– *Сложно работать с современными детьми?*

– Я очень люблю детей, возможность быть рядом с ними позволяет мне чувствовать себя всегда молодой. Получаю огромное удовольствие от работы. Конечно, есть дети, которые не слушаются, есть те, кто хулиганит. Несомненно, было бы очень хорошо, если бы все наши ученики тихо сидели, сложив руки на парте, внимательно нас слушали, выполняли все задания и при этом были бы победителями всех предметных олимпиад, но это из мира фантастики. Наши дети индивидуальны, с разными интересными способностями. И иногда то, что у нас принято считать плохим поведением, просто проявление собственного, может быть, даже творческого взгляда на происходящее вокруг, проявление нестандартного мышления. Задача педагога – распознать потенциал ребёнка, правильно направить его энергию. Ну не каждому дано хорошо учиться, кто-то хорошо рисует, кто-то хорош в спорте, другие – в музыке, не обязательно каждый ребёнок должен быть отличником. Чаше всего хулиганят

очень энергичные дети и главное – правильно направить их энергию. Как показывает практика, такие дети очень талантливы.

– *Как же работать с такими талантливыми непоседами?*

– Для начала необходимо распознать потенциал ребёнка. Например, я заметила,



что ребёнок хорошо рисует, разговариваю с родителями и советую развивать эту способность, может, отдать в какой-нибудь кружок. Если мальчик часто дерётся с одноклассниками, рекомендую отдать в спортивную секцию. Ребёнок выматывается в спорте и у него уже не остаётся сил хулиганить в школе. То есть мы должны смотреть на детей не только как учителя, но и как психологи.

– *Много отличий между детьми вашего поколения и современными?*

– Отличие огромное. Если мы в наше время боялись что-то сказать учителю, сидели, сложив руки на парту, то нынешние дети свободно высказывают своё мнение, не боятся дискутировать, высказывать свои мысли, они более откровенные и открытые для общения. И это замечательно! Я иногда на своих уроках высвобождаю пять минут, говорю, чтобы дети опустили головы на ручки, закрыли глаза и помечтали, а после рассказали, о чём они думали. И

они такие мысли интересные говорят, настолько их увлекательно слушать! Мне очень нравятся современные дети. Может, потому, что я работаю в начальных классах и у нас они такие ангелочки...

– *В некоторых школах запрещают пользоваться смартфонами, говорят, что дети часто отвлекаются на них, играют под партой... Как у вас обстоят с этим дела?*

– У меня таких ситуаций не возникает, потому что если твой урок интересен, ребёнок

для них! А в «Тик-Токе» они смотрят не только развлекательное видео, но учителей, которые интересно снимают свои уроки. Предлагали и мне зарегистрироваться на платформе и выкладывать видеуроки (смеётся). Поэтому считаю, что современное образование должно быть таким, какое оно сейчас, где ребёнок может развиваться и идти в ногу со временем. Дети мне полностью доверяют, у них есть ватсап-группа, где только одноклассники, и они добавили в неё и меня. Так у нас появилась возможность внеклассного общения. Представить себе, чтобы такое было в Советском Союзе, просто невозможно!

– *Хотелось бы что-то изменить в нынешней системе образования? Что-нибудь добавить или убрать?*

– У меня, конечно, нет ещё такого опыта, чтобы посмотреть на образование со всех сторон, с которых смотрит наше профильное министерство. На мой взгляд, в нашей школе всё замечательно, но в интернете читаю, что где-то в других городах учителей отправляют ходить по квартирам, проводить перепись. Такие моменты я бы убрала, потому как считаю, что учитель должен заниматься своей прямой обязанностью – учить детей, а если они будут тратить энергию на что-то другое, то у них не хватит сил на свою работу. Очень рада, что наш министр образования Асхат Аймагамбетов сейчас активно работает над тем, чтобы сократить работу с заполнением многочисленных отчётов.

– *Вы говорили, что свободно владеете казахским языком... откуда такие знания?*

– Когда я училась в школе, нас отправили на конкурс в Талдыкорган на четыре дня. И так получилось, что я оказалась одна с детьми из казахской школы, которые вообще на русском не разговаривали. Из этой поездки я приехала уже с хорошей базой казахского языка, которую потом продолжила расширять. Окончив вуз, специально ходила на курсы, заставляла своих подружек разговаривать со мной только на казахском, записывалась на всевозможные конкурсы казахского языка, и в итоге сейчас свободно владею языком.

– *Благодарим за интересную беседу! Удачи и успехов вам, Раиса Вадимовна!*

никогда не захочет заглядывать в смартфон. Ведь если они внимательно слушают учителя и усердно работают, то у них просто нет на остальное времени. А на перемене я разрешаю им пользоваться телефоном, например, наши дети все любят сидеть в «Тик-Токе», всем классом смотрят какие-то видео. Но ведь это тоже творческое развитие!

– *Есть мнение, что советская система образования была лучше нынешней. Что вы думаете по этому поводу?*

– Считаю, что образование не должно стоять на месте, необходимо, чтобы оно развивалось так же, как современный мир и новое поколение. Мы должны быть готовыми к тому, чтобы перенимать новую информацию не только у зарубежных коллег, но и у наших детей. Например, мои ученики рассказали мне про подкасты, это небольшие лекции известных людей, на какую-либо тему. Я послушала и мне понравилось. Это замечательно, дети сами находят образовательные ресурсы интересные

Ю Сен Хун – первый ректор университета имени Ким Ир Сена

Окончание.

Начало в предыдущем номере.

Советская армия освободила корейский народ от японской колониальной зависимости и оккупации, длившейся 35 лет – это вынуждены признать западные ученые и политики. Сложно отрицать тот факт, что на Корейском полуострове боевые действия против японцев вели только части 25-й армии и Тихоокеанского флота советской армии. Первые образования и переводчиков русского языка. 1 июня 1946 года на базе Средней школы была создана Центральная партийная школа Коммунистической партии Северной Кореи. Она находилась в Пхеньяне и в ней обучалось около 350 слушателей. В архивах сохранился документ, подтверждающий работу Ю Сен Хуна преподавателем Центральной партийной школы с 1945 года. (Приложение к Протоколу № 83 Решения Политбюро ЦК ВКП(б) за 31 июля – октября 1951 г. Решение Политбюро ЦК от 14.VIII.51 г.).

Ким Ир Сен был почетным директором, а Ким Чан Ман и Пак Ён Бен были заместителями директора до сентября 1950 года, до того дня, когда Пхеньян был сдан объединенным войскам Южной Кореи и США. В начальный период костяк педагогических кадров Центральной партшколы составили грамотные советские корейцы, в том числе Пак Ён Бин, Кан Сан Хо, Ким Дон Чхоль, Хен Хи Ан, Ли Чун Бяк, Тен Гук Нок, Тян Нам Ик, Пак Хен Сик (Пак Пётр Гаврилович).

Университет Ким Ир Сена располагался в живописном месте Пхеньяна – на северо-западном склоне горы Моранбон. Во время Корейской войны здания разбомбили, но после ее окончания их быстро восстановили, и университет стал выглядеть лучше, чем прежде. Три года жестокой и разрушительной войны привели страну к полной разрухе: заводы и фабрики лежали в руинах, сельское хозяйство задыхалось от безденежья, людей измотали голод и тяжкий труд. Нелегко приходилось корейским студентам, преподавателям и сотрудникам, которые учились и трудились, туго затянув пояса.



Главное здание университета им. Ким Ир Сена.

В таких сложных условиях Ю Сен Хун руководил восстановлением, точнее, созданием университета и читал в нем лекции. Сегодня сайт университета Ким Ир Сена содержит краткие сведения по его истории и нынешнему состоянию. В нем указаны ректоры, руководившие университетом в период с 1948 по 2019 год, но имени и фотографии Ю Сен Хуна среди них нет. Между 1951 и 1970 годами в глав-

ном университете страны, если судить по данным сайта, не было ректора. Безусловно, они были, но их вычеркнули из истории.

В 1956 году, когда в Северной Корее началась идеологическая чистка, многие советские корейцы попали под репрессии, их коснулись аресты, лишение руководящих постов и причитающихся высоким должностям привилегий. В особенности пострадали советские корейцы, сменившие гражданство, так как они, как граждане КНДР, лишались защиты со стороны Посольства СССР и Москвы. Ю Сен Хун относился к числу тех, кто принял северокорейское гражданство, но его миновала первая волна репрессий. У его родственников, проживавших в 1950-х годах в знаменитом корейском колхозе-миллионере «Политотдел», сохранилось его письмо, датированное октябрем 1956 года, в котором он воспевал красоту Кореи и призывал их приехать на «родину», чтобы дружно, большой семьей жить в Корее (Тян Хак Пон, с. 552).

Среди архивных документов есть косвенные и прямые свидетельства о том, что еще в конце 1957 года у Ю Сен Хуна не было желания покинуть Северную Корею. В записи беседы 2-го секретаря Дальневосточного отдела МИД СССР Титоренко Л.В. с

ваться здесь. Такого же мнения тов. Ю Сен Хун и другие» (Из дневника второго секретаря ДВО МИД Титоренко Е.Л. Запись от 20 февраля 1960 года. АВП, ф.0541, оп.16, д.5, п.85).

Однако через год, в сентябре 1958 года, Ю Сен Хун был снят с должности ректора университета по обвинению в связях с фракционерами и чуть позже на общем партийном собрании университета он был исключен из ТПК за то, что «состоял в дружеских отношениях с Пак Ы Ваном, подарил грампластинку Ким Ду Бону, переводил научную работу Цой Чан Ику и т.д.». После снятия с ректорской должности и исключения из ТПК, как рассказал Ю Сен Хун, у него отобрали продовольственную карточку, установили негласную слежку, лишили права лечения в правительственной больнице. Спустя 4 месяца Пхеньянский горком ТПК, вместо исключения из партии, вынес строгий выговор с предупреждением «за связь с фракционерами» и направил на работу в Институт истории АН КНДР, но ему запрещалось заниматься исследовательской деятельностью.

Ю Сен Хун, оказавшись рядовым сотрудником института и не видя для себя дальнейших перспектив в Северной Корее, решил вернуться в СССР. Поскольку



Семейное фото Ю Сен Хуна с женой Ли Док Сон, со старшим сыном Тесеем, дочерью Надей.

Тян Чу Иком, датированной 17 октября, записано: «Далее тов. Тян сказал, что, несмотря на трудности в КНДР, он твердо решил оста-

многочисленные обращения выдать ему разрешение на смену гражданства и выезд из страны ни к чему не приводили, он, составившись на

серьезную болезнь (желтуха) и необходимость лечения, обратился с письмом лично к Ким Ир Сену. В итоге по распоряжению Ким Ир Сена он получил разрешение выехать с членами семьи на 2 года в Эссенуки для длительного санаторного лечения (за свой счет). Сохранилась запись беседы в Посольстве СССР в Пхеньяне, в которой говорится: «Тов. Ю Сен Хун (так его имя пишется в документе) сказал, что, несмотря на неоднократные просьбы разрешить ему выезд в СССР, он получал отказ и только после того как написал заявление на имя Ким Ир Сена, получил разрешение. 17 февраля, сказал т. Ю Сен Хун, уезжаю в Эссенуки, а спустя 3-4 месяца начну ходатайствовать о выходе из гражданства КНДР». (Запись беседы 16 февраля 1960 года с гражданином КНДР (быв. советский кореец) т. Ю Сен Хун. Из дневника второго секретаря ДВО МИД Титоренко Е.Л.)

Известно, что Ю Сен Хун женился в 1928 году и у него до поездки в Северную Корею было трое сыновей. В архивных документах и списках советских граждан, находившихся в Северной Корее, имя его жены – Ли Док Сон – не обнаружилось. Возможно, она приехала к мужу уже после окончания Корейской войны. В регистрационном бланке члена КПСС Ю Сен Хуна в графе 19 записано: «Имеет партвызвания: выговор за сожительство с местной корейской женщиной». В архивных документах встречаются записи о подобных проступках среди советских корейцев в Северной Корее, вынужденных долгое время жить в одиночестве, без семьи.

В ноябре 1959 года Ю Сен Хун выехал в г. Эссенуки, долго лечился от желтухи, затем его стала одолевать сердечная недостаточность, однако, по свидетельству жены, он работал, писал книгу, иногда выступал с лекциями. Скончался Ю Сен Хун в 1966 году в возрасте 60 лет. Тян Хан Пон пишет, что смерть наступила героя очерка в июне 1966 года, а в его регистрационном бланке члена КПСС записано: «Умер 22 сентября 1966 г.».

За свою воинскую службу и трудовую деятельность Ю Сен Хун награжден орденом Государственного знамени КНДР, Орденом Труда КНДР, медалью «За победу над Японией», юбилейной медалью «XXX лет Советской Армии и Флота», медалью «За освобождение Кореи».

Герман КИМ, д.и.н., профессор, директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби.

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Мне нужно 보고 싶습니다. ... <i>по-го сип-сым-нида</i>
— платье	— 의복/드레스 <i>ый-бок/ дрэ-сы</i>
— рубашка	— 와이셔츠 <i>уай-щё-чы</i>
— пальто	— 외투 <i>ве-тху</i>
— пиджак	— 신사복 <i>син-са-бок</i>
— юбка	— 치마 <i>чи-ма</i>
Хорошо сидит?	잘 어울립니까? <i>ча-ль о-ул-лим-ни-кка</i>
Это слишком ...	이건 너무 ... <i>и-гон но-му ...</i>
— длинно	— 깁니다. <i>ким-ни-да</i>
— коротко	— 짧습니다 <i>чаль-сым-ни-да</i>
— широко	— 헐렁합니다. <i>холл-лонь-хам-ни-да</i>
— узко	— 깁니다. <i>кким-ни-да</i>
— велико / свободно	— 큼니다. <i>кхым-ни-да</i>
— мало	— 작습니다. <i>чак-сым-ни-да</i>
Это можно стирать в машине?	기계 세탁합니까? <i>ки-ге сэ-так-хам-ни-кка</i>
Это линяет?	색이 빠집니까? <i>се-ги ппа-чжим-никка</i>
Это садится?	줄어듭니까? <i>чу-ро-дым-никка</i>

Обувь

Мне нужны 을/를 필요합니다. ... <i>ыль/рыль пхи-рё-хам-нида</i>
— туфли	— 구두 <i>ку-ду</i>
— женские сапоги	— 여성 부츠 <i>ё-сонь бу-чы</i>
— ботинки	— 장화 <i>чань-хва</i>
— босоножки	— 샌들 <i>сэн-дыль</i>
— тапочки	— 슬리퍼 <i>слип-по</i>
На низком каблуке	굽이 낮은 <i>ку-би на-чжын</i>
На высоком каблуке	굽이 높은 <i>ку-би но-пхын</i>
С открытым носком	발가락 부분이 트인 <i>паль-карак пу-бу-ни ты-ин</i>

Туфли очень удобные.	구두가 무척 편합니다. <i>ку-ду-га му-чок пхён-им-нида</i>
Я ношу размер ...	저는 ... 사이즈입니다. <i>чо-нын ...са-и-чжы им-нида</i>
Эти туфли мне жмут.	신발이 너무 깁니다. <i>щин-ба-ри но-му кким-ни-да</i>
Дайте другую пару.	다른 신발을 주세요. <i>та-рын син-ба-рыль чу-се-ё</i>
Дайте больший / меньший размер.	작은 / 큰 크기를 주세요. <i>ча-гын/кхын кхы-ги-рыль чу-се-ё</i>
Этот размер подходит.	잘 맞습니다. <i>чаль мат-сым-ни-да</i>
Кроссовки	운동화 <i>ун-донь-хва</i>
Подошва	구두창 <i>ку-ду чжань</i>
Стелька	펠트화 <i>пхэл-ты-хва</i>
Подъем (ноги)	발등 <i>паль-дын</i>
Туфли со шнурками	끈구두 <i>ккын гу-ду</i>
Рожок (для надевания обуви)	구두 주걱 <i>ку-ду чу-гок</i>

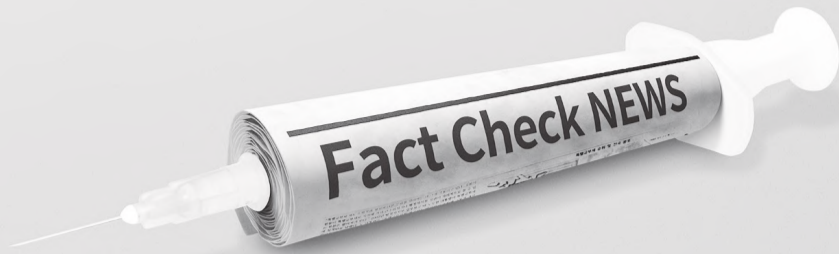
Парфюмерия

Дайте мне, пожалуйста, эти духи.	이 향수를 주십시오. <i>и хянь-су-рыль чу-сип-си-о</i>
Безопасная бритва	안전 면도기 <i>ан-чжон мён-до-ги</i>
Бритва	면도기 <i>мён-до-ги</i>
Бумажные салфетки	냅킨 <i>неп-кхин</i>
Губная помада	립스틱 <i>рип-сы-тхик</i>
Жидкость для снятия лака	아세톤 <i>а-сэ-тхон</i>
Зубная паста	치약 <i>чхи-як</i>
Зубная щетка	칫솔 <i>чхи-соль</i>
Карандаш для глаз	속눈썹 연필 <i>сонь-нун-ссоп ён-пхиль</i>
Карандаш для губ	립스틱 연필 <i>рип-сы-тхик ён-пхиль</i>



이 광고는
한국언론진흥재단의
정부광고 수수료를
지원받아 실시되었습니다.

한국언론진흥재단
Korea Press Foundation



바이러스 같은 가짜뉴스, 예방은 팩트체크 백신입니다

가짜뉴스는 우리 사회를 혼란시키는 바이러스입니다.
비판적 사고 없이 뉴스를 무작정 사실로 받아들이는 행태가 가짜뉴스를 확산시킵니다.
뉴스가 진짜인지 의심하고, 출처를 확인하고, 다른 기사와 비교하는
팩트체크 습관을 기르는 것이 가짜뉴스라는 바이러스로부터 모두를 보호할 수 있습니다.
가짜뉴스라는 바이러스를 잡기 위해, 모두가 팩트체크라는 백신으로 허위정보를 가려내야 할 것입니다.

국민 김유진 님이 제안한 공익광고입니다. - 2021 공익광고 공모전 수상작

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Общественный фонд «Часон», объединяющий казахстанских потомков героев и патриотов Кореи, приглашает принять участие в мероприятии, посвященном Дню памяти о борцах за независимость Кореи, которое состоится 13 ноября 2021 года в 12.30 в Государственном республиканском академическом корейском театре музыкальной комедии, и ждет вас по адресу: город Алматы, улица Богенбай батыра, 158.

Одновременно организаторы мероприятия объявляют конкурс детского рисунка на тему «Дорога памяти и славы». Работы юных художников будут приниматься до 13.00 5 ноября 2021 года.

Условия участия в конкурсе:

- к участию допускаются все желающие в возрасте до 15 лет включительно;
- принимаются только авторские работы, от каждого художника не более двух рисунков;
- на обратной стороне рисунка следует указать фамилию и имя автора, его возраст и номер телефона (рисунки не возвращаются);
- авторы 6 лучших работ получают в награду призы;
- присутствие автора рисунка на мероприятии обязательно, призы будут вручаться лично.

Справки по телефонам:

+7 777 573 2263; +7 771 340 0039; +7 701 772 1727.

В продаже книга

«По заданию партии и зову сердца:

советские корейцы в Северной Корее»

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

Цена: 3000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:

Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 08 95

ВНИМАНИЕ! ЗАПУСКАЕМ ЧЕЛЛЕНДЖ – ЛУЧШИЙ ВОЛОНТЕР «КОРЕ ИЛЬБО»

Газета «Коре ильбо» объявляет конкурс на лучшего волонтера по проведению подписки на 2022 год!

В рамках проведения подписной кампании на газету «Коре ильбо» на 2022 год будет определен лучший волонтер, подписавший наибольшее количество экземпляров газеты, который по результатам конкурса получит премию – 50 000 тенге!

УСЛОВИЯ:

1. Подписать как можно больше экземпляров газеты «Коре ильбо» (сроком на 12 месяцев, не менее 10 экземпляров).
2. Снять челлендж о том, как вы проводите подписку, который будет размещен в «Инстаграмм» «Коре ильбо».
3. В конкурсе могут участвовать все желающие во всех регионах республики.
4. Победителем станет тот, кто подписал наибольшее количество экземпляров газеты (сроком на 12 месяцев, не менее 10 экземпляров).

Подписать газету можно в любом отделении Казпочты и затем выслать фото квитанций на WhatsApp: +7 708 568 89 37. Либо отправить точный адрес подписки (с указанием почтового индекса, города, улицы, номера дома и квартиры), Ф.И.О. подписчика на WhatsApp: +7 708 568 89 37 и перевести деньги на «Каспиголд»: +7 707 753 87 97 Сандугаш А.



ОБЪЯВЛЕНИЕ

При Алматинском корейском национальном центре состоялось открытие первой уникальной арт-студии исполнительного искусства NamSon Family, в которой занятия проводят наставники с большим опытом работы.

NamSon Family – это симбиоз традиционного корейского искусства, k-POP-направления, современных тенденций и трендов в сценическом перформансе.

В студии открыт набор на все направления:

1. Танцы (корейские традиционные, k-POP, уличные танцы и hip-hop, контемпорари, балет).
2. Вокал (традиционный, эстрадный, современный, классический, k-POP).
3. Корейский язык (в том числе-подготовка к TOPIK).
4. Корейские традиционные барабаны «Самульнори».
5. Стречинг, боди-балет, детская хореография.

Набор ведется в детские и взрослые группы разных возрастов. Мы ждём Вас в нашу яркую и дружную NamSon Family!

Вся подробная информация:

- namsonfamily.com
- namsonfamily@gmail.com
- +7 707 117 4955.

Продаётся рис-гендэ, чапсаль.

Телефоны: 8 777 646 38 82; 8 727 232 97 70.

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
КНИГА 3

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО

Ким Г. Н.
ОБЪЕДИНЕНИЕ КОРЕИ НЕИЗБЕЖНО
SEOUL: UKGO - 2014

В продаже комплект из 3 книг:
«Объединение Кореи неизбежно»
Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким
Цена: 4 500 тг.
Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 2360895

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

16 ноября в 19:00 и 18 ноября в 19:00 на сцене Государственного республиканского академического корейского театра пройдет искрометная комедия «Деревенская кадрили» по пьесе «Прибайкальская кадрили» В. Гуркина.
Актерский состав: Антонина Пяк, заслуженный деятель РК; Роман Цой, Мадениет кайраткері РК; Галина Ким, кавалер ордена «Достык» II степени; Григорий Ким, Мадениет саласынын уздігі РК и Эдуард Пак, Мадениет кайраткері РК. А также ведущие актрисы театра Надежда Ким и Наталья Ли. С нетерпением ждем Вас!

ул. Богенбай Батыра, 158
Телефоны: +77051444411, +77272921663

**СОБСТВЕННИК
ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Юлия НАМ

Верстка
Владимир Воробьев

Редактор корейской части
Нам Ген Дя
Корректор
Галина Абрамова
Бухгалтерия
Гульдана Кенесханкызы

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б»
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Подписывайте своих родных, близких, друзей, сослуживцев на канал «Видеознциклопедия коре сарам» (ВЭКС) в YouTube и узнаете много интересного и полезного!
Обновление контента ежедневное и на разные темы.

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

**ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
sil_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22 (ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
sil_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

